



Année 2008-2009

# Enquête auprès d'étudiants sur l'intercompréhension et l'apprentissage des langues.

*Réalisée dans le cadre du cours de M. Jean-Hugues CHAUCHAT pour le Centre des langues.*

**Réalisé par :**  
**Gwendoline CHAIZE**  
**Anthony FRANCESCHINI**  
**Anaïs MACHUT**  
**Romain MONNIER**

Université Lumière Lyon II  
Faculté de Sciences Economiques et de Gestion  
Département d'Informatique et de Statistique  
Master 1 « Informatique Décisionnelle et Statistique »



# SOMMAIRE

<b>I.INTRODUCTION.....</b>	<b>3</b>
<b>II.PRÉSENTATION DU PROJET .....</b>	<b>3</b>
<b>III.PRÉSENTATION DU CLIENT ET SA DEMANDE.....</b>	<b>3</b>
<b>IV.OBJECTIF DE L'ENQUÊTE.....</b>	<b>5</b>
<b>V.DÉROULEMENT DU TRAVAIL .....</b>	<b>5</b>
<b>VI.MOYENS UTILISÉS .....</b>	<b>5</b>
<b>VII. ANALYSE .....</b>	<b>6</b>
1.PRÉSENTATION DE L'ÉTUDIANT.....	6
2.VISION DES ÉTUDIANTS SUR L'APPRENTISSAGE DES LANGUES.....	11
3.OPINION DES ÉTUDIANTS SUR L'INTERCOMPRÉHENSION.....	28
<b>VIII.DIFFICULTÉS RENCONTRÉES.....</b>	<b>36</b>
<b>IX.CONCLUSION.....</b>	<b>36</b>
<b>X.ANNEXES.....</b>	<b>37</b>
4.QUESTIONNAIRE.....	37
5.TOTALITÉ DES RÉPONSES À LA QUESTION OUVERTE N° 16.....	41
6.TOTALITÉ DES RÉPONSES À LA QUESTION OUVERTE N° 20.....	65

# **I. Introduction**

L'enseignement Méthode d'enquête du Master Informatique et Statistique à l'université Lumière Lyon 2 permet aux étudiants de se mettre dans la peau d'un cabinet d'études statistiques. Ainsi, ce rapport relate et analyse l'étude réalisée pour le Centre des Langues de l'université Lyon 2 par l'équipe d'étudiants constituée d'Anaïs Machut, Gwendoline Chaize, Romain Monnier et Anthony Franceschini.

Cette enquête statistique porte sur le plurilinguisme et l'intercompréhension en langues romanes et concerne la population des étudiants de l'université Lumière Lyon 2. L'intercompréhension est une technique de communication qui consiste à parler dans sa langue maternelle avec un locuteur d'une autre langue. Ce dernier, sans pouvoir répondre dans la langue de l'autre, la comprend et répond dans sa langue.

Dans un premier temps, nous présenterons l'étude dans sa globalité avec le client, l'enquête et ses objectifs, puis nous détaillerons l'analyse des résultats selon trois axes : les étudiants, leur vision de l'apprentissage des langues, et leur opinion de l'intercompréhension.

# **II. Présentation du projet**

L'enquête statistique porte sur le plurilinguisme et l'intercompréhension en langues romanes et concerne la population des étudiants de l'université Lumière Lyon 2. L'intercompréhension est une technique de communication qui consiste à parler dans sa langue maternelle avec un locuteur d'une autre langue. Ce dernier, sans pouvoir répondre dans la langue de l'autre, la comprend et répond dans sa langue. Une langue romane est une langue dérivée essentiellement du latin. Le français, l'italien ou encore l'espagnol sont des langues romanes par exemple.

# **III. Présentation du client et sa demande**

Le Centre de Langues de l'université Lyon 2 collabore à un projet européen novateur, nommé « Galapro » concernant l'intercompréhension en langues romanes. Cela s'inscrit dans la continuité du projet « Galanet » qui est une plateforme de formation à l'intercompréhension en langues romanes. Notre interlocuteur chez le client est M. Jean-Pierre Chavagne, enseignant en langues à l'université. Le client souhaite savoir si le principe de l'intercompréhension est connu et en mesurer son attraction. Il veut d'autre part avoir des chiffres concernant les étudiants, les langues et leurs apprentissages. Enfin, il souhaite savoir si des préjugés persistent

concernant le plurilinguisme, l'apprentissage des langues, l'intercompréhension et l'utilisation des Technologies de l'Information et de la Communication pour l'apprentissage des langues.

## **IV. Objectif de l'enquête**

Nous avons proposé de réaliser une étude statistique auprès des étudiants de l'université Lyon 2 qui répond à la demande du client. Le choix de la diffusion a été la mise en ligne de l'enquête sur le portail Web de l'université car la population est très grande et c'est un moyen de diffuser l'enquête à un maximum d'étudiant.

Les objectifs de l'étude statistique sont multiples. En effet, il s'agit dans un premier temps de connaître la vision des étudiants sur l'apprentissage des langues et de savoir s'ils ont des préjugés sur cela. L'enquête a aussi pour but d'avoir l'avis des étudiants sur l'intercompréhension, leur capacité à se servir de l'intercompréhension et leur vision du plurilinguisme. Enfin, il nous intéresse de savoir quel est le profit tiré des TIC pour l'apprentissage des langues.

## **V. Déroulement du travail**

Une première rencontre a eu lieu avec M. Jean-Pierre Chavagne pour obtenir des informations sur le principe d'intercompréhension, définir les besoins, lister les différents objectifs, et choisir la population. A l'issue de cette entrevue, la rédaction de l'enquête a commencé. Puis, l'enquête a été envoyée à M. Chavagne qui l'a transmise à ses étudiants pour avoir une évaluation de la pertinence des questions et de leur compréhension. Un nouvel entretien a eu lieu avec M. Chavagne pour faire la liste des modifications à apporter au questionnaire. Une fois celui-ci finalisé (cf. annexe page 32), il a été mis en ligne sur le portail Web etu : <http://etu.univ-lyon2.fr> de l'université le 13 février. Nous avons choisi d'arrêter la saisie le 18 février, soit une semaine après la mise en ligne.

## **VI. Moyens utilisés**

Pour pouvoir mettre en ligne simplement et rapidement le questionnaire, nous avons utilisé le module enquête de Google Docs. En effet, avec ce module il est très facile de réaliser un questionnaire et de le diffuser. De plus, il s'agit d'un document partagé en ligne qui est accessible à tous les membres de l'équipe. Enfin, ce module est aussi très intéressant car il permet de récupérer les résultats et de les exporter vers Excel. Un résumé des résultats avec des graphiques pour chaque question permet d'avoir une première visualisation des résultats.

## VII. Analyse

Nous avons importé les données sous Excel et réalisé les analyses sous ce logiciel. Nous avons fait le choix d'importer la saisie le 18 février, car près de 600 étudiants avaient déjà répondu, puis cela nous laissait un temps raisonnable pour faire une bonne analyse.

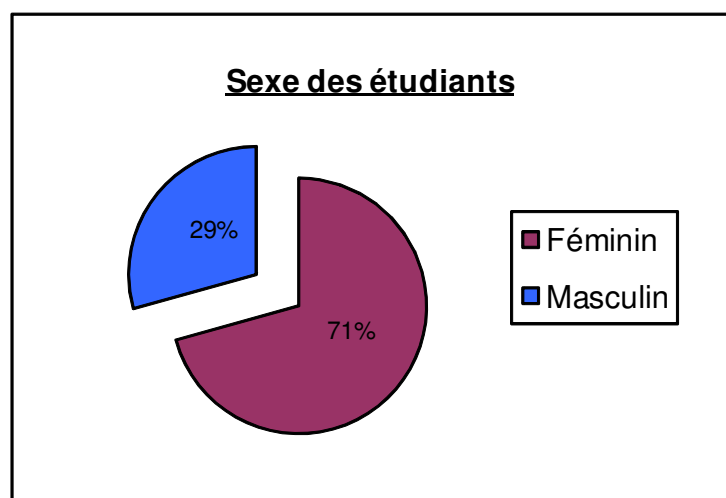
Les résultats qui vont suivre sont donc issus de 587 réponses. Ils vont être découpés en trois parties : présentation de l'étudiant, apprentissage des langues et opinion sur l'intercompréhension.

Chaque partie contient des tris à plat puis des croisements complétés de commentaires.

Nous avons également calculé les intervalles de confiance par le théorème central limite, cependant ceux-ci sont très petits pour chaque résultat, nous avons donc décidé de ne pas les présenter.

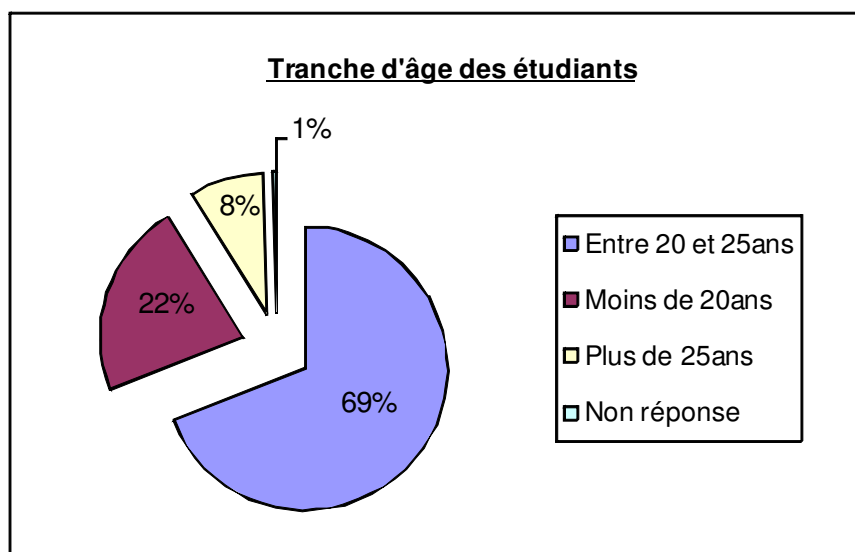
### 1. Présentation de l'étudiant

#### Q.21 - Quel est votre sexe ?



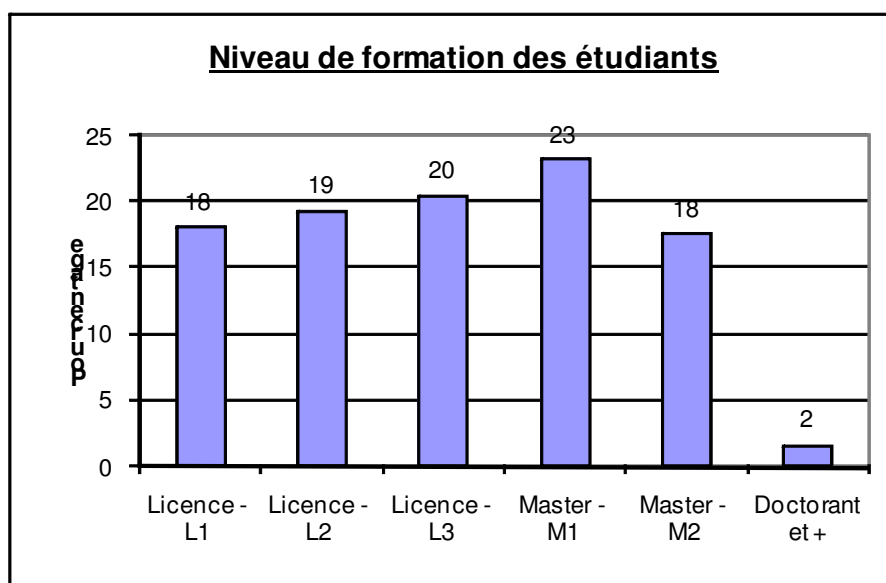
On constate que notre échantillon est constitué de 71% de femmes et donc 29% d'hommes. Ces proportions représentent bien la constitution des étudiants de Lyon 2, étant donné que 70% sont des femmes et 30% des hommes.

## Q.22 - Quelle est votre tranche d'âge ?



La plupart des étudiants (69%) ont entre 20 et 25 ans. Les étudiants ayant moins de 20 ans représentent 22% de la population. Seulement 8% ont plus de 25 ans.

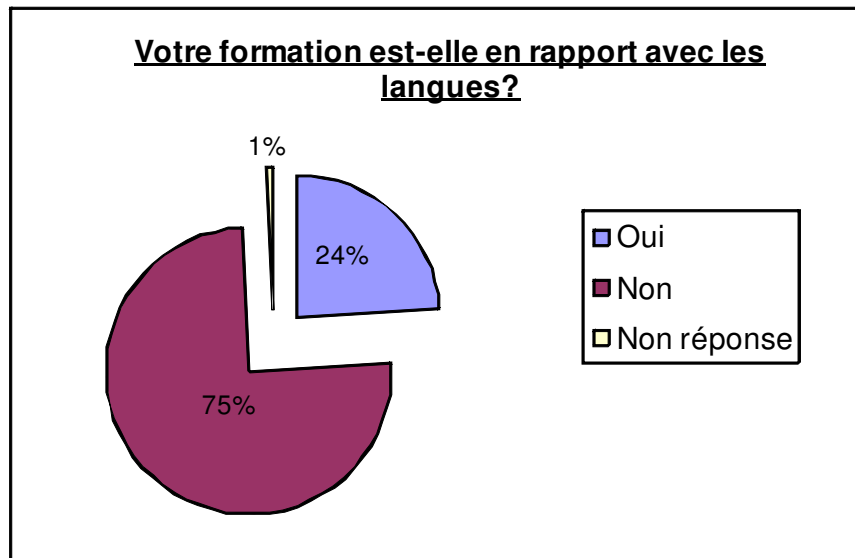
## Q.23 - Quel est votre niveau de formation?



La répartition des étudiants suivant le niveau de formation est plutôt équilibrée. En effet, il y a environ 20 % d'étudiants dans chaque niveau, excepté le niveau « doctorat et plus » qui ne compte que 2% d'étudiants.

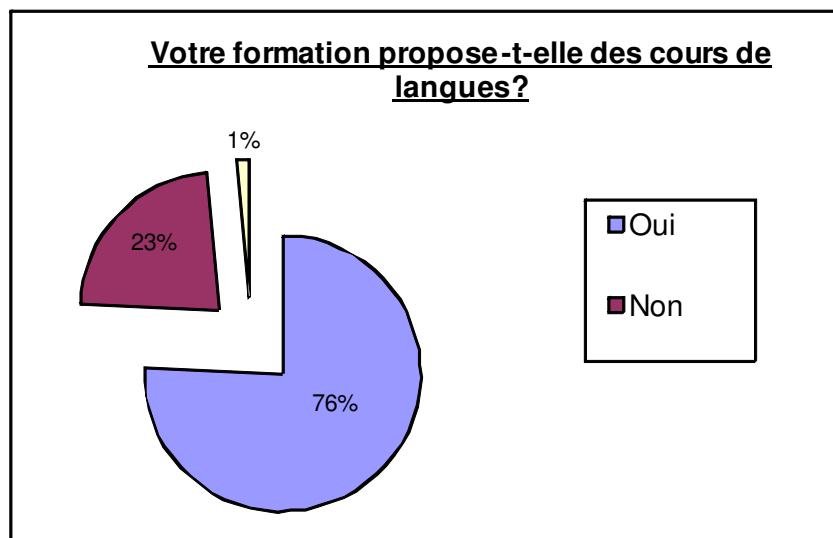
Si l'on fait une distinction selon les licences, masters et doctorants, nous obtenons 57% d'étudiants en licence contre 41% en master et seulement 2% en doctorat.

**Q.24 - Votre formation est-elle en rapport avec les langues ?**



La formation suivie par les étudiants n'est pas en rapport avec les langues pour les 3/4 d'entre eux. Seulement 1/4 ont une formation concernant directement les langues.

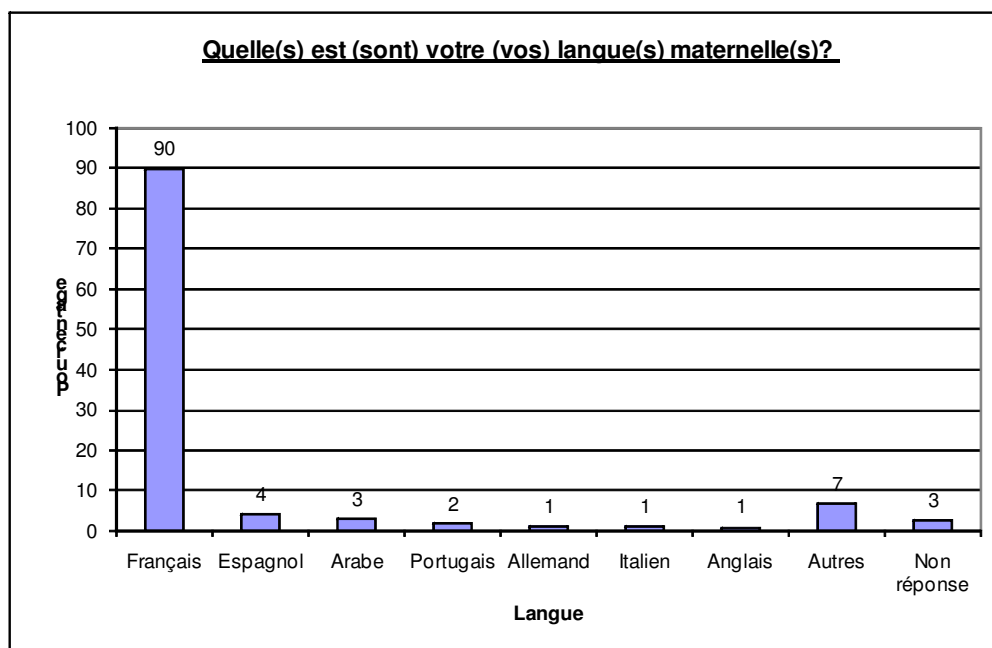
**Q.25 - Dans quelles conditions avez-vous appris ces langues ?**



Parmi les formations des étudiants qui ne sont pas en rapport direct avec les langues, plus des 3/4 proposent des cours de langues et 23 % n'en proposent pas.



## Q.25 - Quelle(s) est (sont) votre (vos) langue(s) maternelle(s) ?

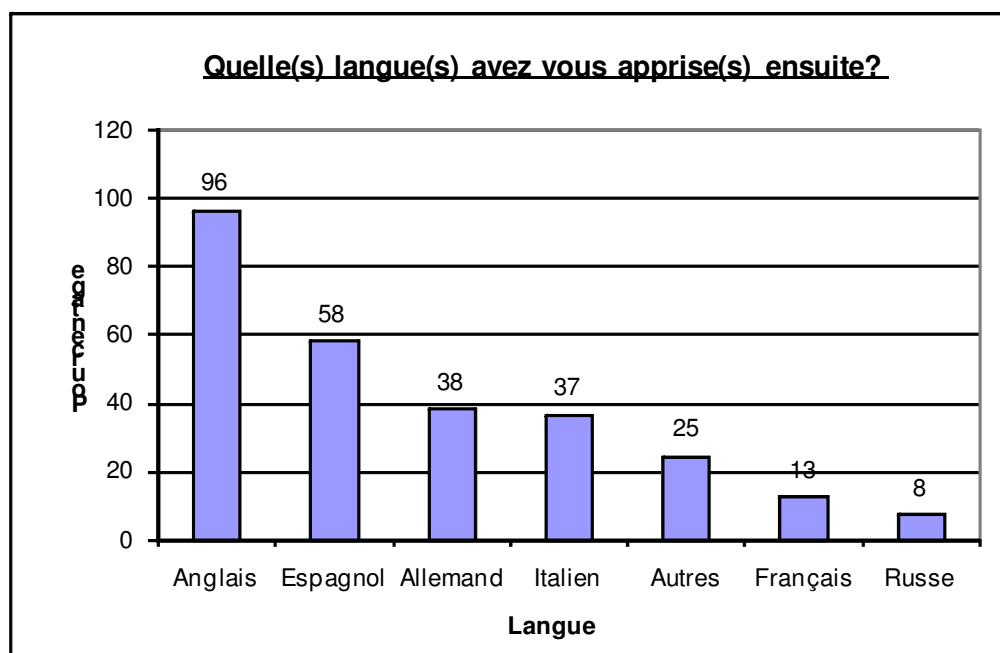


Le pourcentage total est supérieur à 100% car plusieurs réponses peuvent être données. Le maximum de langues maternelles données est 2.

On constate que 90% des étudiants ont comme langue maternelle le français. Les autres langues maternelles sont très faiblement représentées.

11% des individus ont deux langues maternelles. Parmi ces individus, quasiment la totalité (97%) a le français comme une des langues maternelles. Par ailleurs, 25% ont l'espagnol et le français comme langues maternelles.

## Q.25 - Quelle(s) langue(s) avez-vous apprise(s) ensuite?



Quasiment la totalité des étudiants (96%) ont appris l'anglais. La majorité (58%) a également appris l'espagnol. Enfin, l'allemand et l'italien sont des langues apprises par 38% et 37% des étudiants de Lyon 2.

### **Conclusion sur la présentation des étudiants :**

Nous pouvons conclure que notre échantillon est constitué majoritairement de femmes. En effet, il représente parfaitement la constitution des étudiants de Lyon, c'est-à-dire 71% de femmes et 29% d'hommes.

Par ailleurs, l'âge des étudiants est compris entre 20 et 25 ans pour 69% des individus.

Le nombre d'étudiants suivant le niveau de formation est réparti équitablement dans notre échantillon. Nous avons environ 20% d'individus pour chaque niveau : L1, L2, L3, M1 et M2.

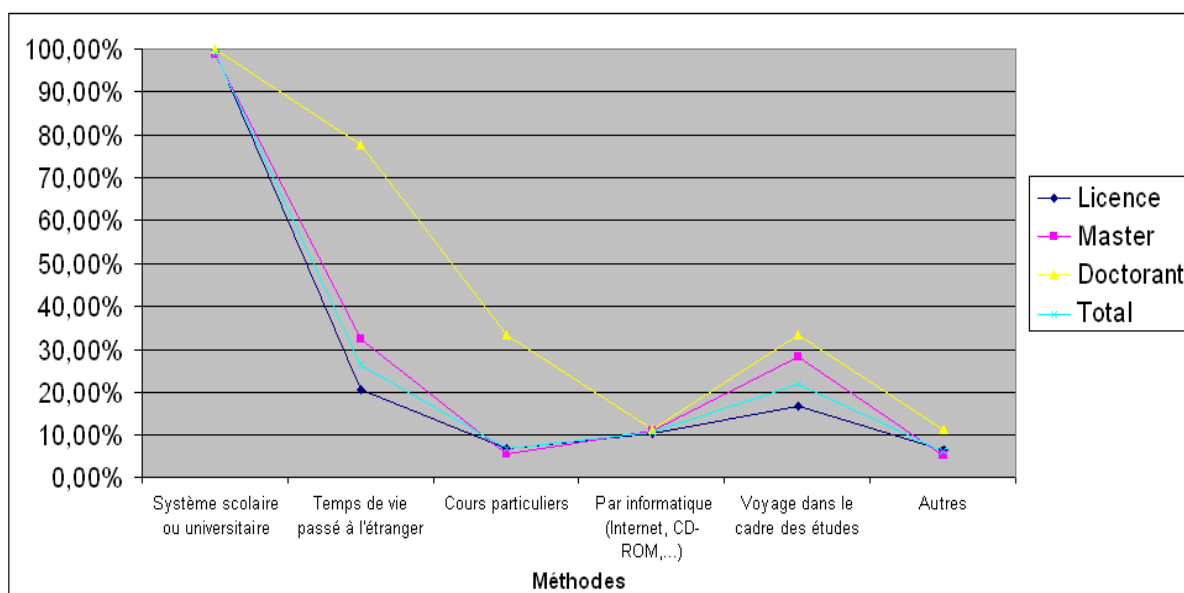
Une grande majorité des étudiants ont une formation qui n'est pas en rapport avec les langues (79%) cependant parmi ces individus 76% suivent une formation qui propose des cours de langues.

La totalité des étudiants (96%) ont le français comme langue maternelle. Par ailleurs, 11% ont deux langues maternelles. Enfin, 96% des étudiants ont appris l'anglais et 58% l'espagnol.

## 2. Vision des étudiants sur l'apprentissage des langues

### Q.3 - Dans quelles conditions avez-vous appris ces langues ?

Nous avons pris le parti de scinder les réponses suivant le niveau de formation de l'individu afin de voir si la manière d'apprendre une langue évolue en fonction de cette donnée. Nous avons donc constitué trois groupes : Licence, Master et Doctorant ainsi que le groupe prenant en compte l'ensemble des réponses : Total. Les résultats, en pourcentage sur l'ensemble des individus de chaque groupe, sont retranscrits dans le graphe et les tableaux ci-dessous. Attention : le pourcentage de doctorants étant très faible, il faut modérer le résultat.



Denombrement	Licence	Master	Doctorant	Total
Système scolaire ou universitaire	337	236	9	582
Temps de vie passé à l'étranger	70	78	7	155
Cours particuliers	23	13	3	39
Par informatique (Internet, CD-ROM,...)	35	26	1	62
Voyage dans le cadre des études	57	68	3	128
Autres	22	12	1	35
total	339	239	9	587

Pourcentage	Licence	Master	Doctorant	Total
Système scolaire ou universitaire	99,41%	98,74%	100,00%	99,15%
Temps de vie passé à l'étranger	20,65%	32,64%	77,78%	26,41%
Cours particuliers	6,78%	5,44%	33,33%	6,64%
Par informatique (Internet, CD-ROM,...)	10,32%	10,88%	11,11%	10,56%
Voyage dans le cadre des études	16,81%	28,45%	33,33%	21,81%
Autres	6,49%	5,02%	11,11%	5,96%
total	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%

On remarque d'emblée que la population de Doctorants est très faible. Les résultats sur ce groupe sont donc peu fiables.

Il n'y a cependant que pour la variable « cours particuliers » où les doctorants se démarquent complètement de la tendance affichée par les deux autres groupes. En effet, le pourcentage d'étudiants ayant eu recours à des cours particuliers et suivant une formation en licence et en master tourne autour de 6% alors que pour les doctorants on obtient 33%. On ne peut donc pas réellement tirer de conclusions de cette variable à cause de la petite taille de l'échantillon de doctorants.

Toutes les autres variables semblent quant à elles parfaitement exploitables et se répartissent en deux groupes :

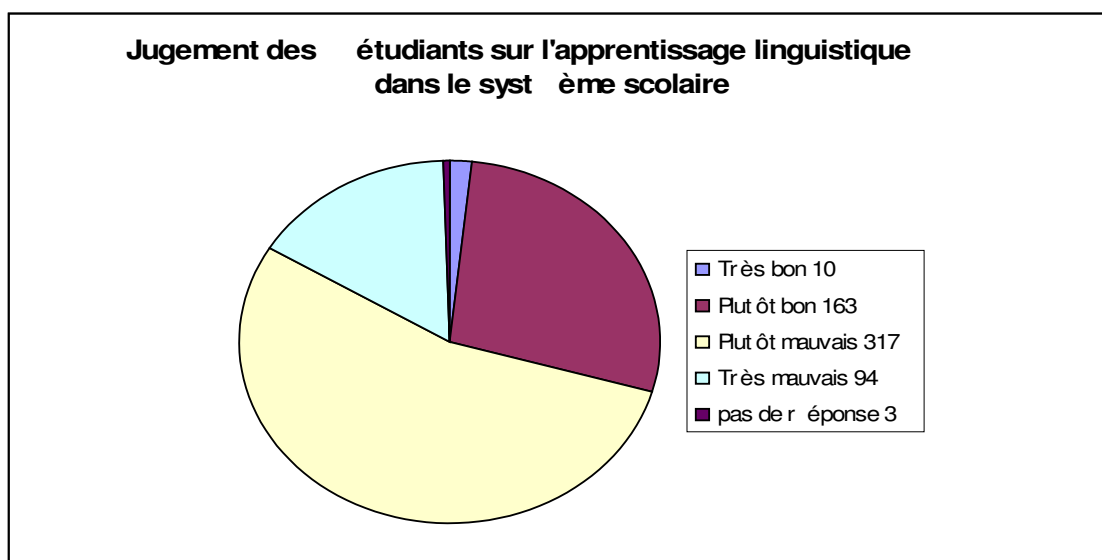
Les variables qui sont citées avec la même fréquence, que l'on appartienne à un groupe ou à un autre : « systèmes scolaires et universitaires », « par informatique » et « autres ».

Les variables qui sont plus fréquemment citées lorsque le niveau de formation augmente : « temps de vie passé à l'étranger », « voyages dans le cadre des études ».

On peut expliquer ce phénomène par le besoin d'une certaine maturité afin de pouvoir entreprendre la réalisation des variables du second groupe. De plus, une personne en licence 1 aura beaucoup moins de chances d'être partie en voyage dans le cadre des études qu'une personne en master 2 ou en doctorat.

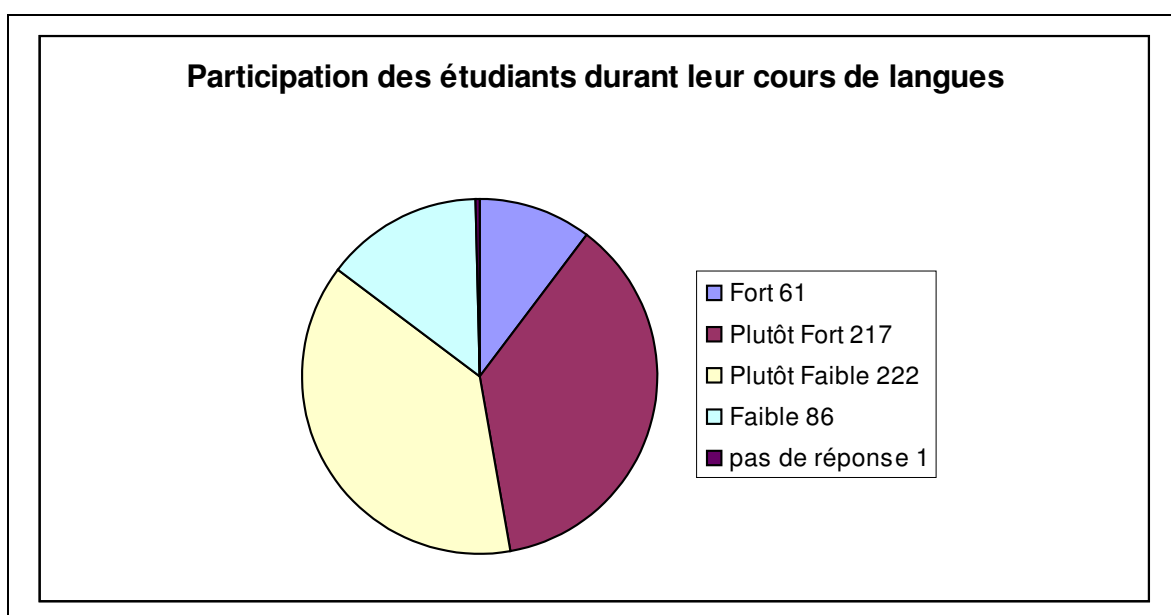
Parmi les réponses saisies par les sondés dans la variable « autres », on note que les plus fréquentes sont le cadre familial et les différents loisirs : films, musiques, lectures, jeux-vidéos.

#### Q.4 - Comment jugez-vous l'apprentissage de vos langues dans le système scolaire et universitaire ?



Les réponses à cette question tendent à prouver que les étudiants ont une image plutôt négative de l'enseignement des langues dans le système scolaire. On remarque notamment que plus de la moitié des sondés trouvent cet apprentissage « plutôt mauvais » et seulement 1,70% de l'échantillon le trouve « très bon ».

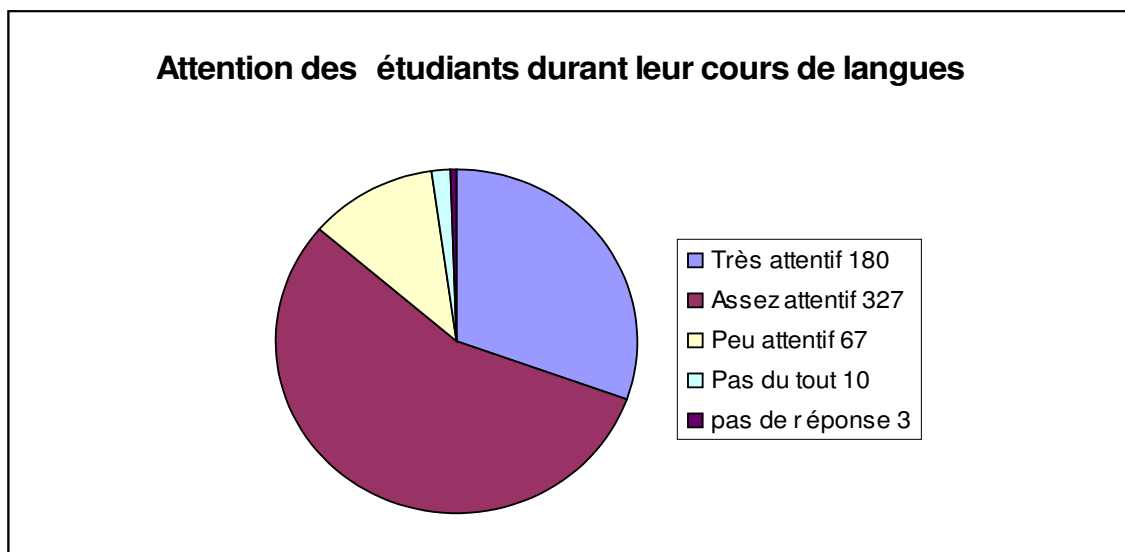
#### Q.5 - Comment était votre niveau de participation durant les cours de langue ?



On remarque ici la symétrie approximative des réponses sur le camembert avec néanmoins un très léger penchant du côté « faible ». Les étudiants donnent souvent des réponses modérées plutôt qu'extrêmes comme le démontre ce graphique.

La distribution est donc bien répartie et, au vu de ces résultats, on peut affirmer qu'il existe autant d'éléments actifs qu'inactifs dans un cours de langues.

## Q.6 - Etiez-vous attentif pendant les cours de langue ?

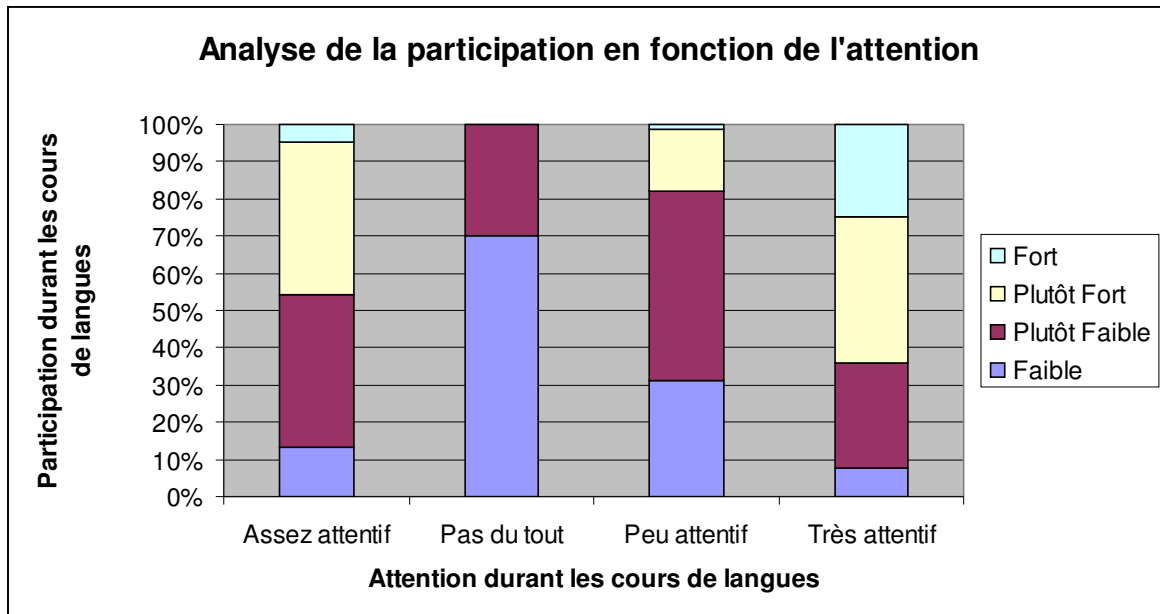


La participation était plutôt équilibrée ce qui n'est absolument pas le cas des réponses des étudiants sur leur niveau d'attention. Plus de 86% se juge sérieux en répondant être « très attentif » ou « assez attentif ». On a donc des élèves désireux d'apprendre les langues même s'ils ne font pas forcément preuve d'une grande réactivité. Je pense que cette analyse est positive au niveau du projet sur l'intercompréhension. N'étant pas obligé de parler la langue, la maîtrise orale s'avère moins primordiale qu'à l'accoutumé. Une bonne attention et une saine motivation pourraient donc s'avérer suffisantes pour comprendre la langue et pouvoir utiliser l'instrument de l'intercompréhension.

### Mise en relation des questions 4, 5 et 6 :

Nous avons choisi pour les graphiques suivants ainsi que pour tous les calculs réalisés sur les résultats des questions ultérieures de cette partie de ne pas compter les personnes n'ayant pas indiqué de réponse. La taille de l'échantillon va donc légèrement varier selon le nombre de réponses obtenu à chaque question.

Nous avons en premier lieu croisé les résultats des questions sur la participation et l'attention en cours pour voir s'il existe un lien entre ces deux phénomènes. On obtient le graphique suivant :



Ici, l'échantillon est composé de 583 individus puisque 4 individus n'ont pas répondu à au moins une des deux questions.

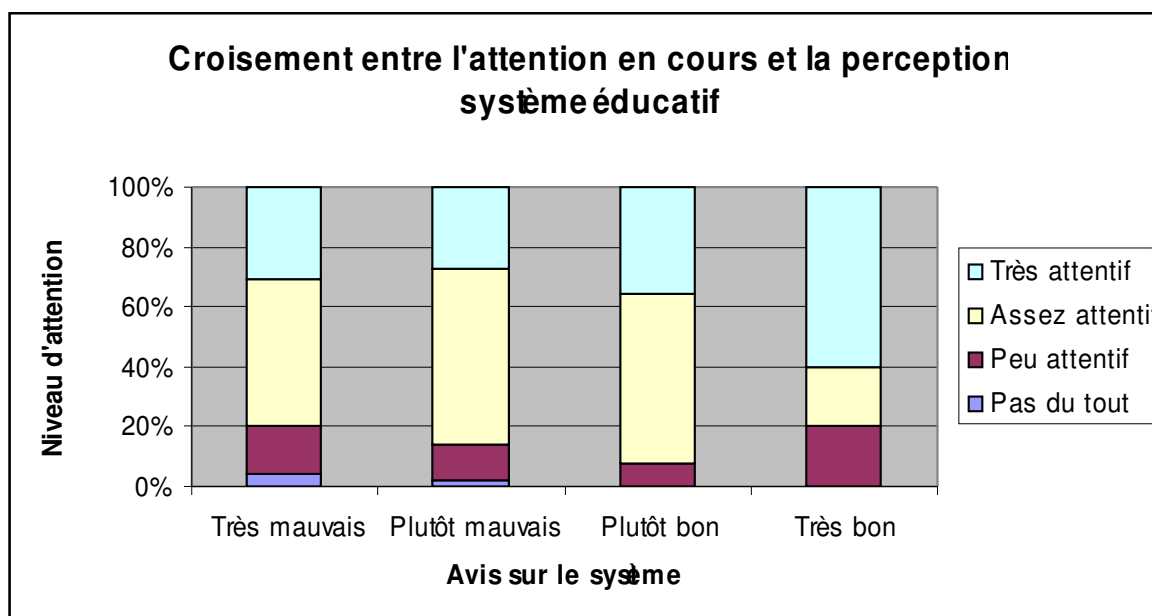
On remarque assez instinctivement que les deux variables extrêmes de la question sur la participation évoluent de façon logique, dans un sens ou dans l'autre, suivant le niveau d'attention en cours. En effet le pourcentage d'individus ayant répondu avoir une participation « forte » durant les cours de langues augmente lorsque le niveau d'attention augmente lui-aussi et inversement pour ceux qui analysent leur participation comme « faible ».

La modalité de participation « plutôt faible » augmente en pourcentage jusqu'à la modalité d'attention « peu attentif » et diminue ensuite. On note le même phénomène pour la modalité de participation « plutôt fort » qui augmente jusqu'à la modalité d'attention « assez attentif » et diminue par la suite.

Toutes ces indications montrent bien qu'il existe une corrélation entre la participation d'un élève et son attention. Cela n'était pas forcément évident puisque l'on peut s'avérer sérieux donc attentif en étant très timide donc peu communicatif ou, inversement, dissipé et participatif.



En second lieu, nous avons croisé les résultats des questions sur l'attention en cours et sur la perception du système éducatif. Le graphique suivant retranscrit ces résultats :



Nombre de 6. Etiez-vous attentif pendant les cours de langue ?	6. Etiez-vous attentif pendant les cours de langue ?				Total
	Assez attentif	Pas du tout	Peu attentif	Très attentif	
4. Comment jugez-vous l'apprentissage de vos langues dans le système scolaire et universitaire ?					
Très mauvais	46	4	15	29	94
Plutôt mauvais	184	6	38	87	315
Plutôt bon	92		12	58	162
Très bon	2		2	6	10
Total	324	10	67	180	581

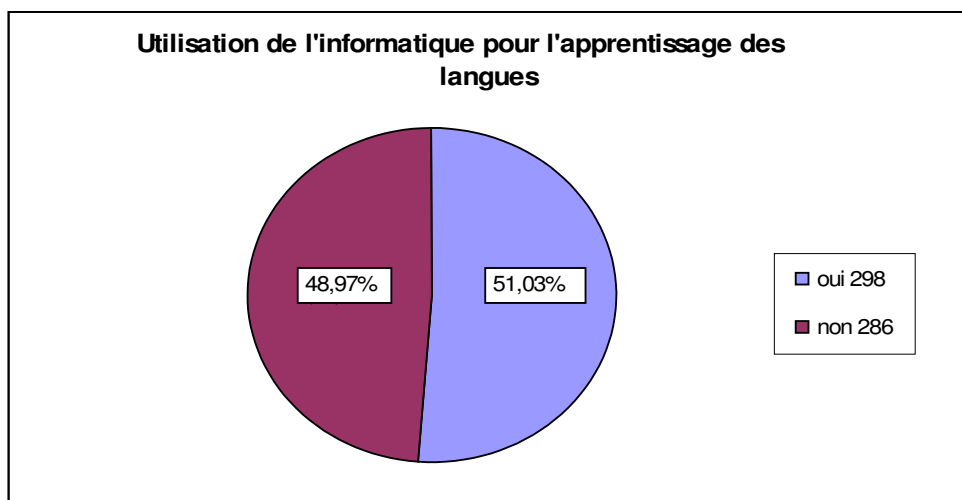
Comme le démontre le tableau ci-dessus, seulement 581 individus ont répondu aux deux questions qui nous intéressent ici.

On s'aperçoit, grâce au graphique, que dans l'ensemble, plus l'attention de l'étudiant est bonne plus son jugement sur la qualité de l'enseignement des langues en milieu scolaire est complaisant. Seule la modalité « peu attentif » qui ré-augmente lorsque l'opinion est très bonne se porte en exception. Il est cependant nécessaire de rappeler que seulement 10 personnes ont répondu avoir une très bonne perception du système ce qui tend à modérer l'impact de cette petite exception.

On se trouve donc devant le dilemme de la poule et de l'œuf : les étudiants ne sont pas attentifs en cours de langues parce qu'ils trouvent le système mal fait ou est-ce parce qu'ils n'ont jamais été attentif que maintenant ils se plaignent du système? Cette question reste entière.

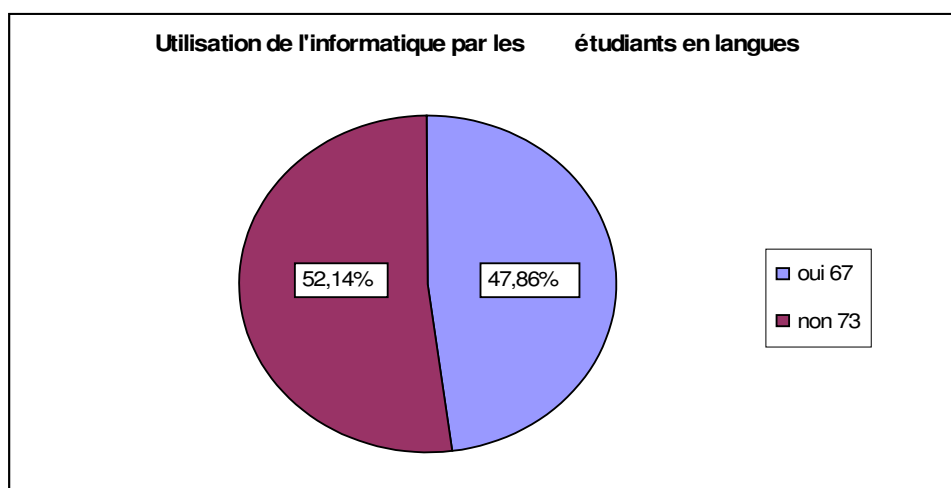
## Q.7 - Dans le cadre scolaire ou universitaire, avez-vous utilisé des moyens informatiques (Internet, CD-ROM,...) pour apprendre les langues ?

Nous avons décidé pour cette question de faire deux graphiques :



Ce graphique me paraît assez parlant car il montre bien la répartition presque parfaite entre les deux réponses. Les étudiants ont déjà utilisé des moyens informatiques pour l'apprentissage d'une langue à hauteur de 51%. La population est donc pour ainsi dire partagée en deux, ce qui démontre que la technologie commence à avoir une part prépondérante dans la pédagogie scolaire même si une grande marge de manœuvre est encore présente.

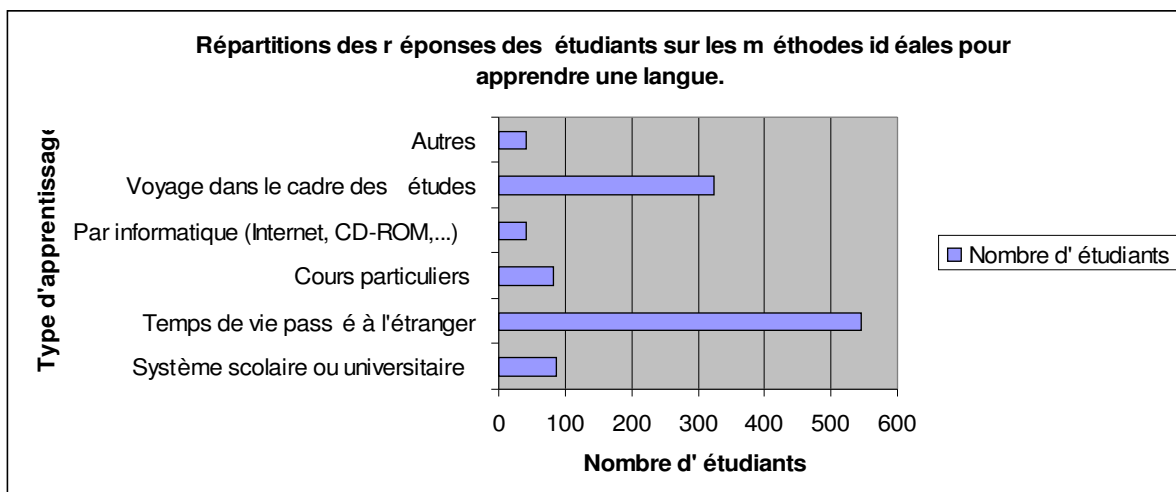
Nous avons ensuite filtré les résultats à cette question en ne prenant en compte que les étudiants suivant un cursus en langues.



Ce deuxième camembert fut une des surprises de l'analyse car nous pensions que les étudiants des filières linguistiques comptaient dans leurs études des cours en laboratoire et sur ordinateur.

Nous étions donc sur une mauvaise piste puisque même si la différence n'est pas exceptionnelle avec le reste de la population, le pourcentage d'individus précisant avoir eu recours à l'informatique est passé en dessous des 50% (47,86%).

### Q.8 - Quels sont pour vous les meilleurs moyens pour apprendre une langue ?





On peut déjà remarquer que 2 individus n'ont pas répondu à cette question puisque l'échantillon comprend 585 individus. De plus, chaque personne peut sélectionner plusieurs réponses, ce qui explique que le pourcentage total soit presque de 200%. Les personnes interrogées ayant répondu à cette question ont, en moyenne, sélectionné 2 types de méthodes idéales pour apprendre les langues. On peut ainsi penser qu'il existe plusieurs solutions aux yeux des étudiants pouvant être complémentaires.

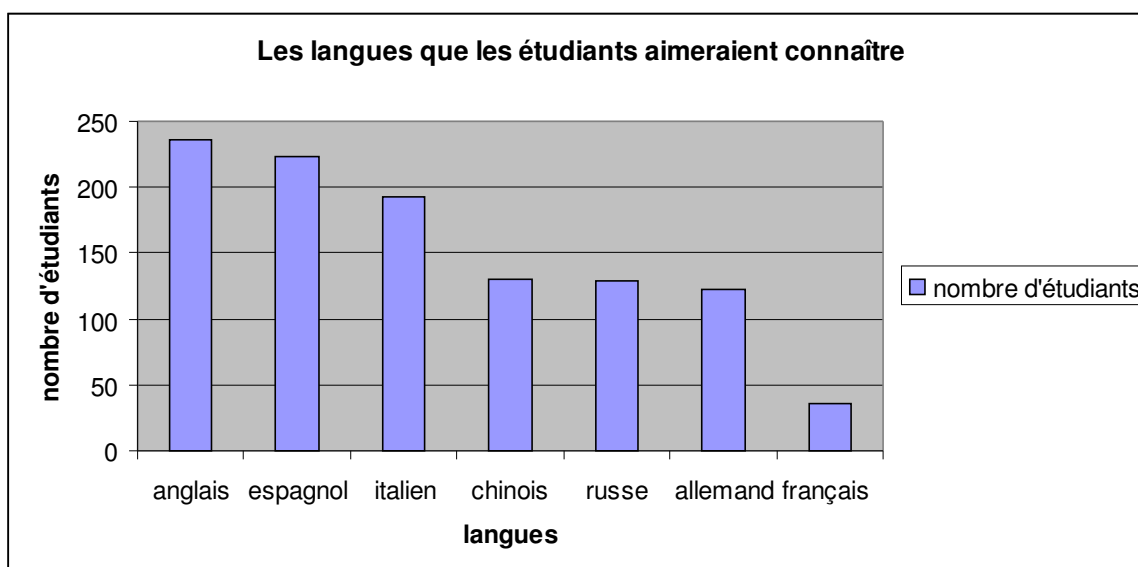
Cependant les deux techniques les plus citées sont assez proches l'une de l'autre et font part à l'intégration totale de l'étudiant dans le pays concerné. Ce couple de réponses comprend le « temps de vie passé à l'étranger » et le « voyage dans le cadre des études ». Le « temps de vie passé à l'étranger » fait d'ailleurs presque l'unanimité aux yeux des étudiants interrogés. De son côté, le « voyage dans le cadre des études » est choisi plus d'une fois sur deux.

Il convient donc d'affirmer que le meilleur moyen d'apprendre une langue, d'après les étudiants, reste l'immersion dans un pays et la confrontation directe avec la langue que l'on désire maîtriser.

Si l'on fait un rapprochement avec la question 3, où l'on demandait aux individus comment ils avaient appris les différentes langues qu'ils connaissent et que l'on excepte le « système scolaire et universitaire » côtoyé par l'ensemble de la population, les réponses les plus courantes étaient une nouvelle fois le « temps de vie passé à l'étranger » et le « voyage dans le cadre des études ».

Les étudiants ont donc pris conscience du bénéfice que pouvait apporter l'immersion dans un pays et ils sont assez nombreux à tenter et réussir l'expérience.

## Q.9 - Quelles langues aimeriez-vous parler ?



En pourcentage sur les 560 ayant répondu		
anglais	236	42,14%
espagnol	223	39,82%
italien	193	34,46%
chinois	130	23,21%
russe	129	23,04%
allemand	122	21,79%
français	36	6,43%

Là encore le total des pourcentages approche des 220% si l'on prend aussi en compte la classe « autres ». Les étudiants ont donc choisi en moyenne 2,2 réponses.

Leur envie d'être plurilingue n'est donc pas à mettre en doute, il faut cependant s'en donner les moyens.

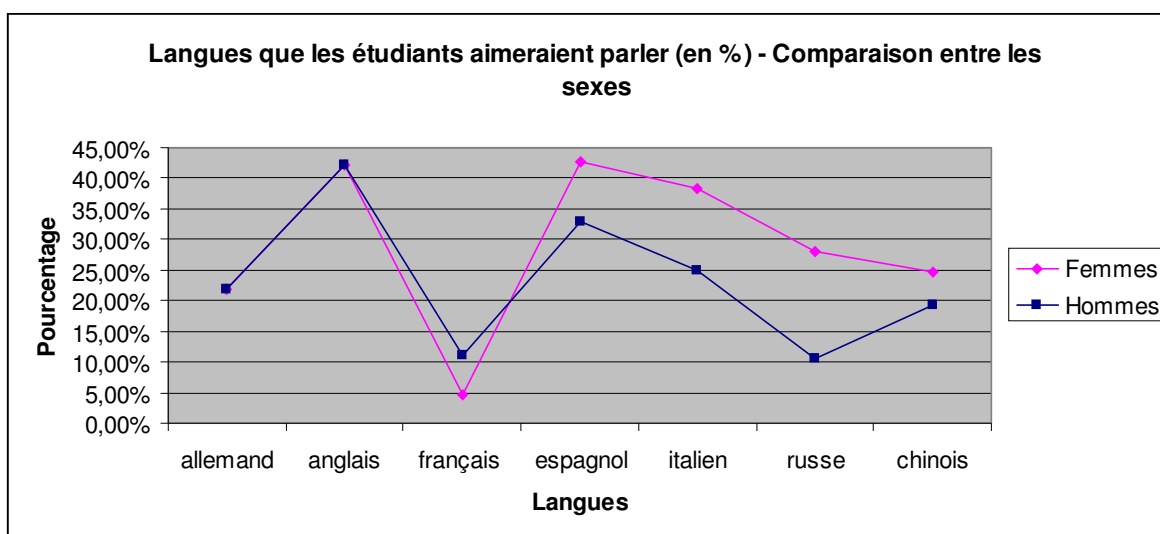
La langue qui a reçu le plus de suffrages est évidemment l'anglais pour des raisons qui sont à notre avis plus professionnelles qu'affectives. L'anglais est en effet la langue mondiale capable d'être comprise presque partout à travers le monde. Cela devient un atout indéniable dans le monde de l'entreprise et permet de faciliter la sociabilité lors des voyages. L'espagnol conjugue à notre avis un peu des deux aspects, c'est à la fois la deuxième langue la plus parlée au monde et une langue latine ayant un certain charme.

On s'aperçoit que l'italien arrive en troisième position, ce qui peut paraître surprenant si l'on considère qu'en dehors de l'Italie elle n'est pas vraiment utilisée. Ici c'est le charme et la beauté de la langue qui fait rêver. Le français est assez peu cité car la plupart des étudiants étant d'origine française, ils maîtrisent déjà cette langue.

Le russe et le chinois sont les nouvelles langues à connaître pour l'avenir, ce qui les rend aujourd'hui plus attrayantes que l'allemand qui ne fait plus vraiment recette.

On peut rajouter un certain nombre de langues énumérées à plusieurs reprises par les étudiants comme : l'arabe (23%), le japonais (19%), le portugais (8%), le suédois (6%), le polonais (4,5%) ou encore le serbo-croate (1,3%) (pourcentage sur le nombre de réponses « Autres »). Le japonais est notamment revenu un bon nombre de fois et semble avoir la côte auprès des étudiants.

Nous avons par la suite décomposé les résultats suivant le sexe de l'individu pour obtenir le graphique suivant :

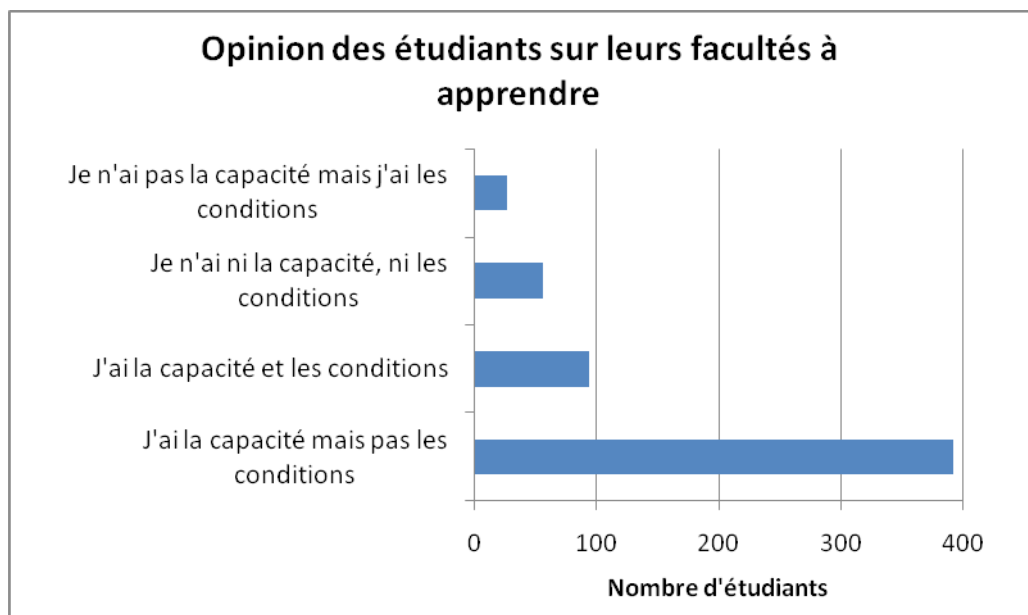


On peut analyser trois phénomènes distincts sur ce graphique :  
 L'anglais et l'allemand, deux langues utiles mais pas vraiment attirantes d'un point de vue linguistique ne varient pas, en pourcentage, suivant le sexe de l'individu.

Le français est plus souvent cité par les hommes ce qui laisse penser que le pourcentage d'hommes étrangers ayant répondu à ce questionnaire est plus élevé que chez les femmes.

Les quatre autres langues que sont l'espagnol, l'italien, le russe et le chinois sont plus prisées par les femmes qui, dans l'ensemble, désirent maîtriser plus de langues que leurs homologues masculins. Le russe, par exemple, intéresse peu les hommes (10%) alors que plus d'un quart des femmes (28%) aimerait le parler.

## Q.10 - Pensez-vous pouvoir apprendre ces langues ?



	Nombre	Pourcentage
J'ai la capacité mais pas les conditions	393	68,83%
J'ai la capacité et les conditions	94	16,46%
Je n'ai ni la capacité, ni les conditions	57	9,98%
Je n'ai pas la capacité mais j'ai les conditions	27	4,73%
Total	571	100,00%

Seize individus n'ont malheureusement pas répondu à cette question, ce qui amène l'échantillon à 571 réponses.

On remarque d'emblée qu'une très forte majorité des étudiants ont répondu « j'ai la capacité mais pas les conditions ». Ils sont plus des deux tiers à avoir opté pour cette réponse. Si l'on ajoute la solution « j'ai la capacité et les conditions » on atteint environ 85% des sondés. Les étudiants sont donc confiants en leur capacité ce qui prouve une certaine motivation à apprendre si l'occasion se présentait.

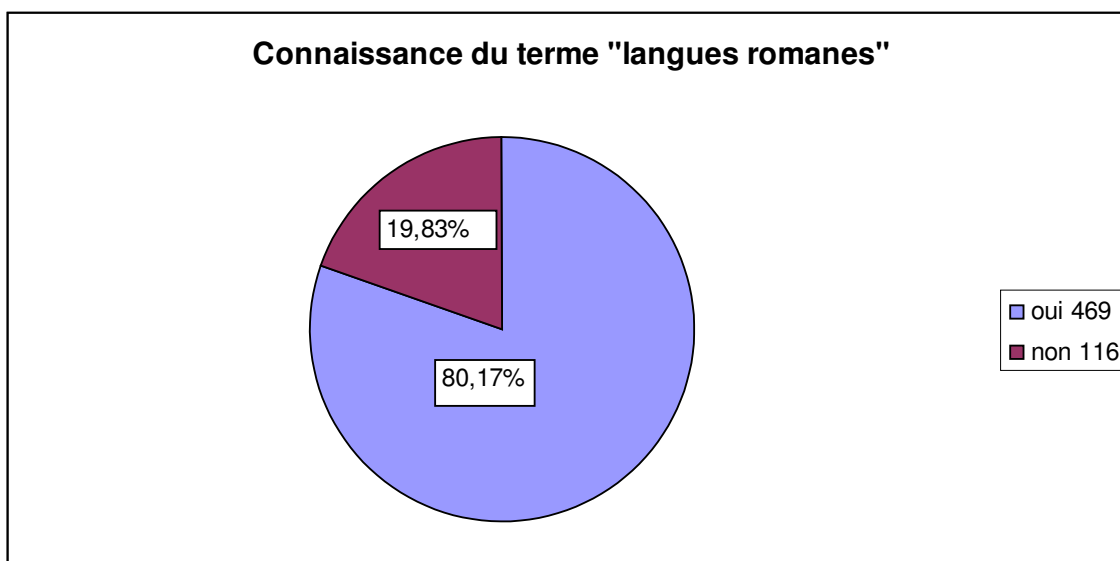
Cependant, près de 79% considèrent ne pas avoir les conditions nécessaires pour apprendre les différentes langues plébiscitées. Ils ont donc une confiance très limitée en ce qui concerne leur environnement. Ce résultat renvoie à la question 4 qui montrait leur vision ternie du système scolaire pour l'apprentissage des langues.

Pour résumer, les étudiants pensent avoir les capacités requises pour apprendre les langues qu'ils désirent mais se plaignent du manque de moyens mis à leur disposition.

Le projet sur l'intercompréhension est, au vu de ces résultats, intéressant à mettre en œuvre car il existe une demande réelle de la part des étudiants.

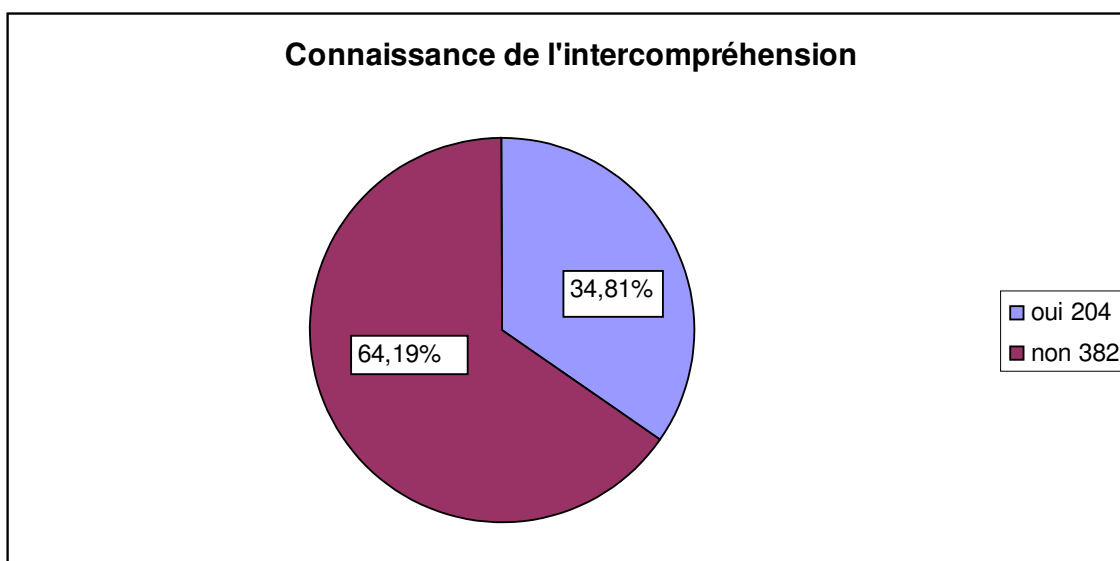


### Q.11 - Saviez-vous ce qu'étaient les langues romanes avant ce questionnaire ?



Plus de 80% des étudiants connaissaient la définition des langues romanes ce qui s'avère être un bon score de notre point de vue. Le terme « langues romanes » est donc assez reconnu pour ne pas tromper ou effrayer un individu entendant parler de l'intercompréhension en langues romanes.

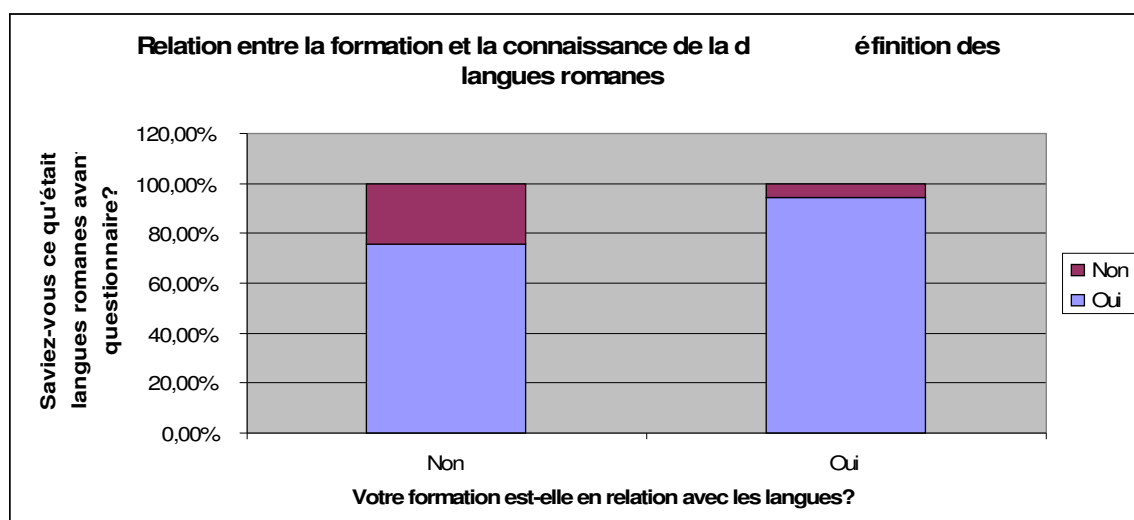
### Q.12 - Connaissez-vous le principe de l'intercompréhension avant ce questionnaire ?



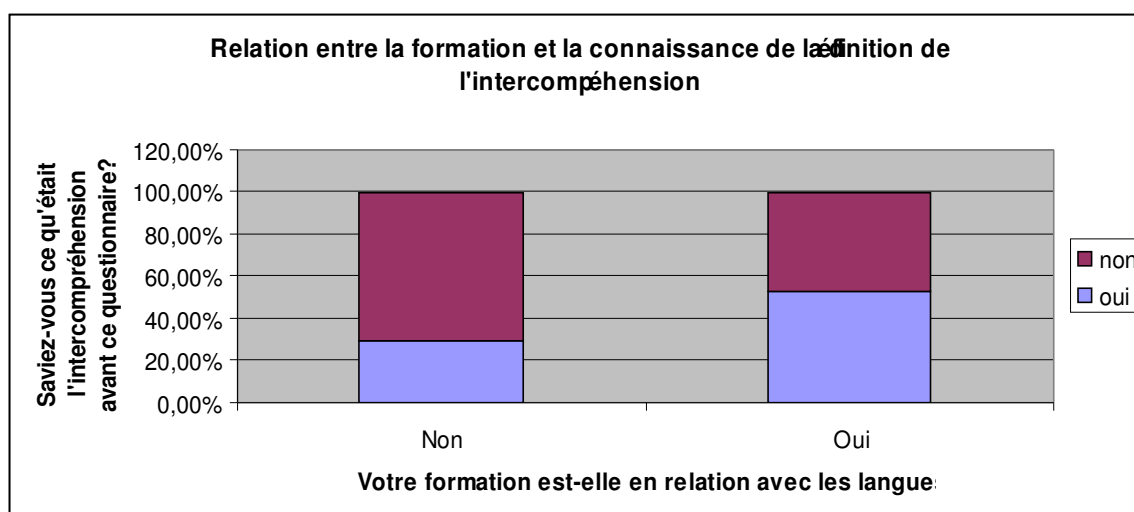
A l'inverse la connaissance de l'intercompréhension n'est pas acquise puisque 64% des sondés déclarent qu'ils ne savaient pas ce que signifiait ce terme avant de répondre à ce questionnaire. Une campagne de

définition des objectifs et de l'emploi de l'intercompréhension est donc à prévoir si l'on se réfère au résultat obtenu.

## Relation avec la formation :



Saviez-vous ce qu'étaient les langues romanes avant ce questionnaire ?	Formation en rapport avec les langues		
	Non	Oui	Total
<b>Non</b>	24,26%	5,71%	<b>19,79%</b>
<b>Oui</b>	75,74%	94,29%	<b>80,21%</b>
<b>Total</b>	<b>100,00%</b>	<b>100,00%</b>	<b>100,00%</b>



Connaissance du principe de l'intercompréhension avant ce questionnaire	Formation en rapport avec les langues		
	Non	Oui	Total
<b>Non</b>	<b>70,75%</b>	46,81%	<b>64,95%</b>
<b>Oui</b>	29,25%	53,19%	<b>35,05%</b>

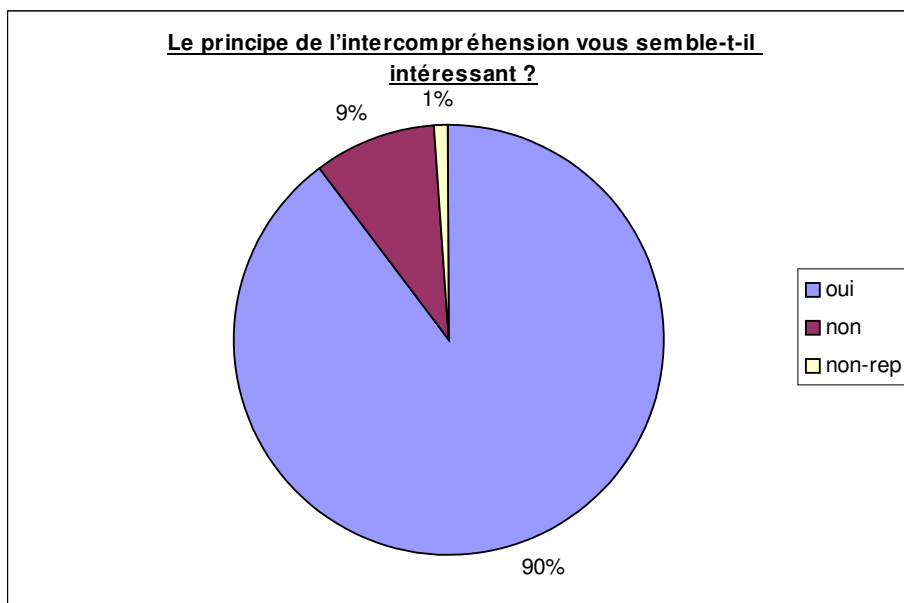
<b>Total</b>	<b>100,00%</b>	<b>100,00 %</b>	<b>100,00 %</b>
--------------	----------------	---------------------	---------------------

Les graphiques parlent d'eux-mêmes. Lyon 2 possède une formation sur l'intercompréhension des langues romanes en UE (unité d'enseignement) optionnelle depuis 2004. Il s'avère assez logique de trouver une meilleure connaissance de ces deux notions chez les étudiants inscrits dans un cursus en rapport avec les langues. La quasi-totalité des étudiants en langues connaissent la définition des langues romanes contre 3 étudiants sur 4 pour le reste de l'échantillon. On remarque cependant que, malgré leur proximité avec le domaine linguistique, seule environ la moitié des étudiants en langues connaissait la notion d'intercompréhension. Un travail de communication doit donc être réalisé au préalable dans le but d'obtenir un meilleur résultat pour le projet visé.

### 3. Opinion des étudiants sur l'intercompréhension

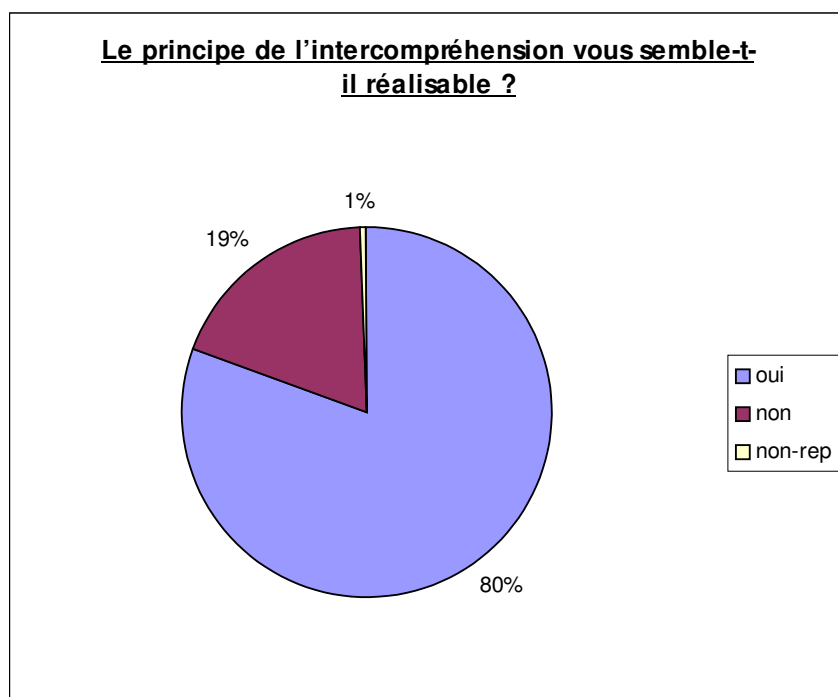
Cette partie va nous permettre de voir si les étudiants de l'Université Lumière Lyon2 sont intéressés par l'intercompréhension, s'ils pensent que cette pratique est utile, et s'ils ont bien compris son principe.

#### Q13 - Le principe de l'intercompréhension vous semble-t-il intéressant ?



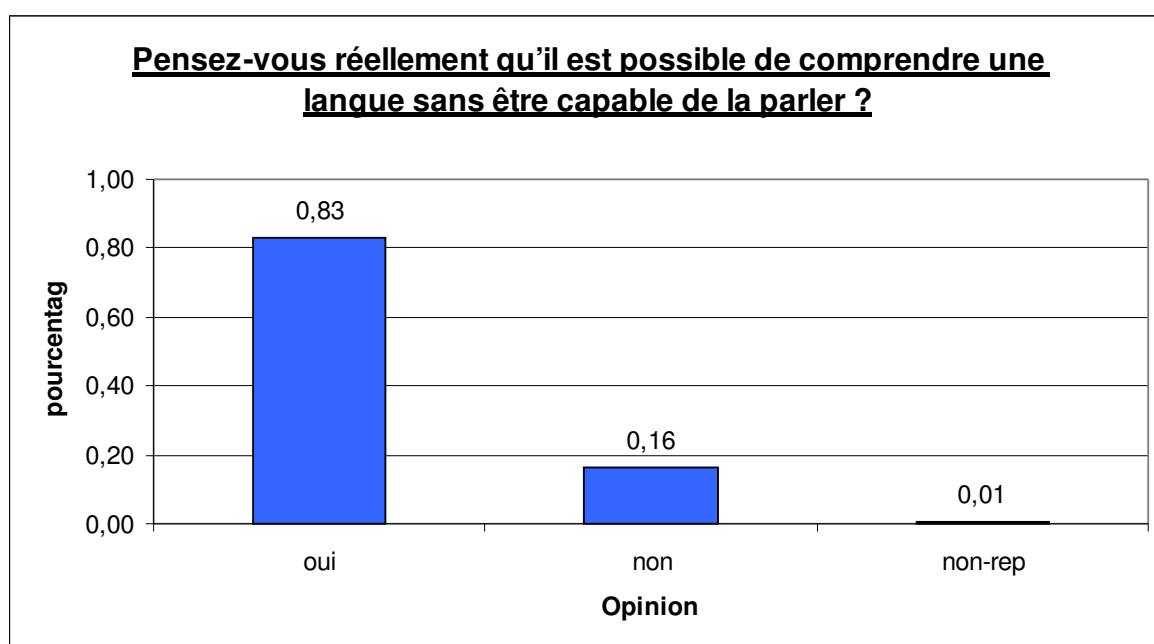
6 personnes n'ont pas répondu à cette question. Près de 90% des interviewés pensent que l'intercompréhension est un principe intéressant.

### Q14 - Le principe de l'intercompréhension vous semble-t-il réalisable ?



3 étudiants n'ont pas répondu à cette question. 80,6% des étudiants interrogés pensent que l'intercompréhension est une pratique réalisable.

### Q15 - Pensez-vous réellement qu'il est possible de comprendre une langue sans être capable de la parler ?

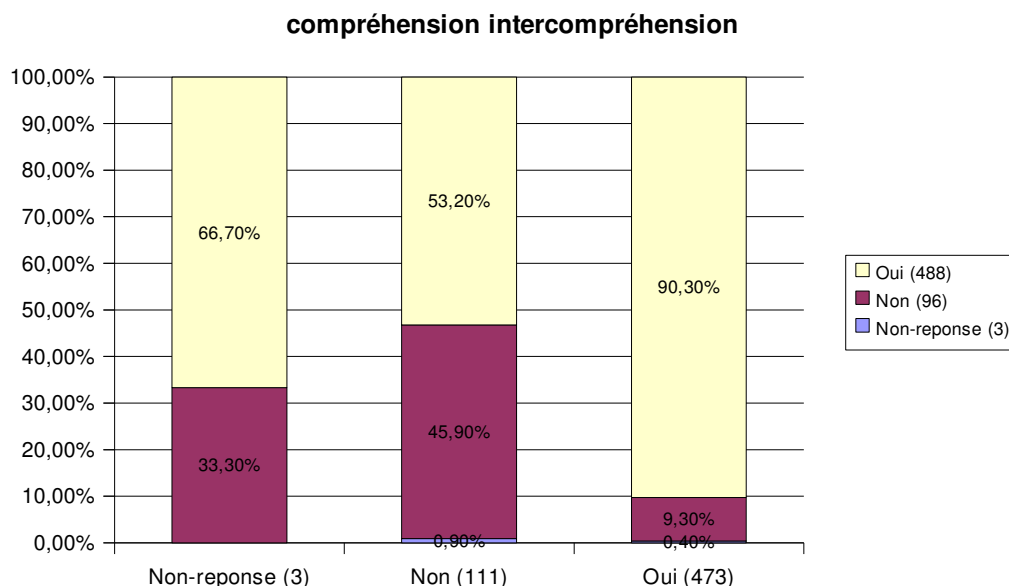


3 personnes interrogées n'ont pas répondu à cette question. Parmi les étudiants, 83% pensent qu'il est possible de comprendre une langue sans être capable de la parler. Cette question est en fait la même que la précédente, mais formulée différemment, et on remarque que le pourcentage n'est pas le même. Nous avons donc choisi de croiser les résultats de ces deux questions afin de voir si les étudiants ont bien compris le principe d'intercompréhension.

## Analyse de la compréhension des étudiants sur l'intercompréhension

Pensez-vous réellement qu'il est possible de comprendre une langue sans être capable de la parler ?				
Le principe de l'intercompréhension vous semble-t-il réalisable ?	Non-reponse	Non	Oui	Total
Non-reponse	0,00%	0,20%	0,30%	0,50%
Non	0,20%	8,70%	10,10%	18,90%
Oui	0,30%	7,50%	72,70%	80,60%
<b>Total</b>	<b>0,50%</b>	<b>16,40%</b>	<b>83,10%</b>	<b>100,00%</b>

Parmi les étudiants qui ont répondu à au moins une des deux dernières questions, 81,4% ont répondu 'oui' au deux ou 'non' au deux. On peut donc dire que 81% des étudiants ont compris ce qu'était que l'intercompréhension. Ces deux questions sont en effet les mêmes, mais rédigées différemment.



Parmi les étudiants qui ont répondu que le principe de l'intercompréhension ne leur semblait pas réalisable (19%), plus de la moitié ont répondu qu'il était possible de comprendre une langue sans la

parler. Ceux-ci n'ont donc pas bien compris la définition d'intercompréhension.

### Q16 - Pouvez-vous compléter votre opinion sur l'intercompréhension ?

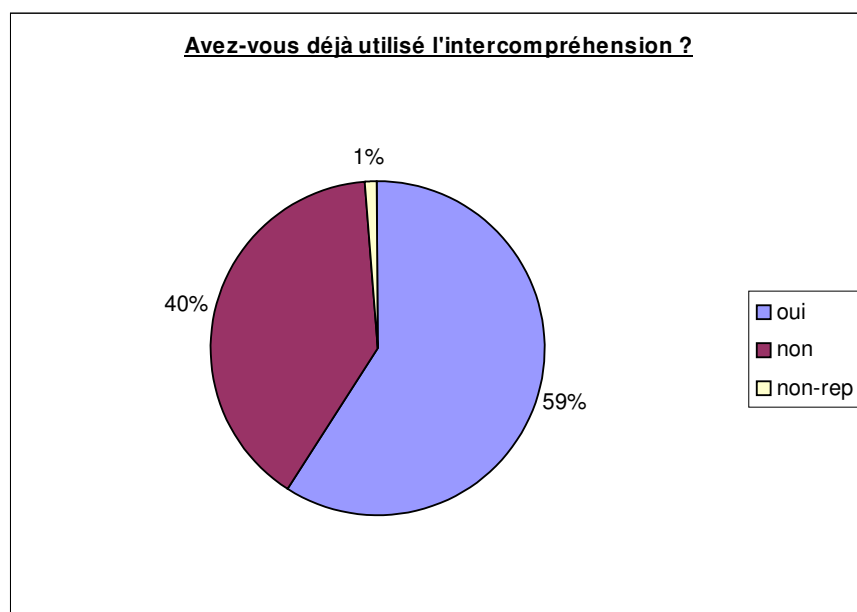
La plupart des étudiants trouvent que l'intercompréhension est une pratique intéressante dans le cas d'une conversation simple. Ils pensent que c'est un bon moyen pour des actes de communication simples et courts, mais pas pour une communication durable.

Nombreux sont ceux qui croient en l'intercompréhension car les langues romanes ont de fortes similitudes entre elles, ce qui facilite la compréhension.

**Nous avons également relevé des problèmes de compréhension à travers cette question ouverte : certains se demandent si l'intercompréhension passe aussi par les gestes.**

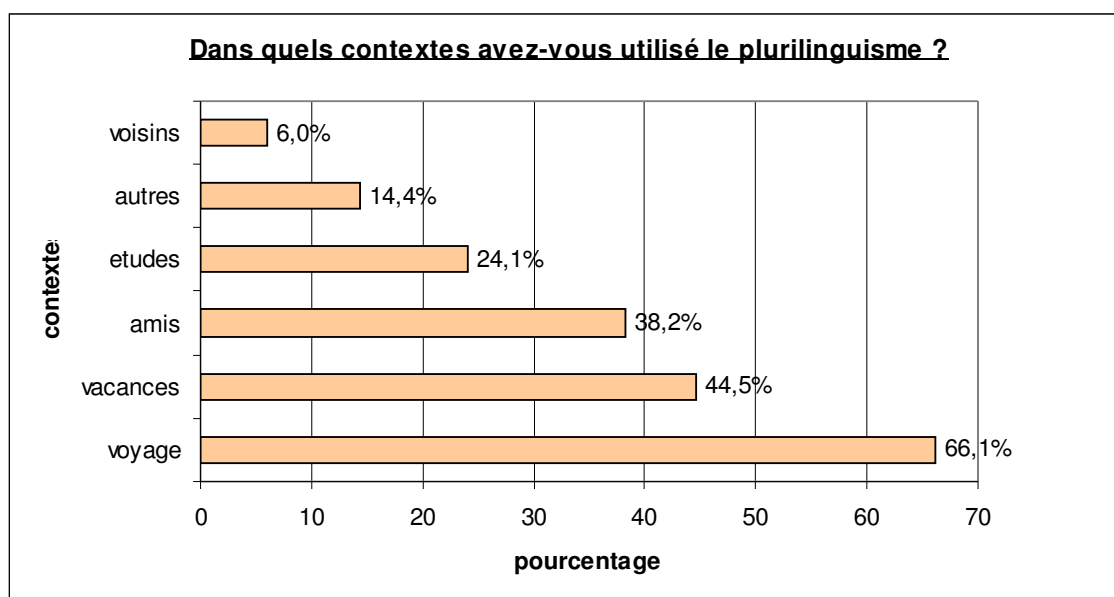
*(Cf. annexe page 36 pour la totalité des réponses)*

### Q17 - Avez-vous déjà utilisé l'intercompréhension ?



Près de six étudiants sur 10 ont déjà utilisé l'intercompréhension. Ce pourcentage est à modérer, car certains n'ont peut être pas bien compris ce qu'était que l'intercompréhension.

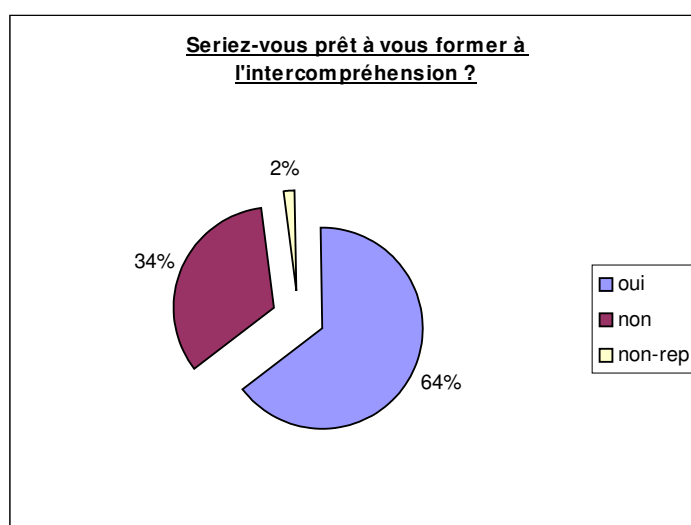
## Q18 - Si oui, dans quels contextes ?



Parmi les personnes qui ont déjà utilisé l'intercompréhension, la grande majorité (soit les 2/3), l'ont utilisée lors d'un voyage. Près de la moitié l'ont utilisée en vacances. Les étudiants qui ont utilisé l'intercompréhension dans un autre contexte ont précisé que c'était lors d'un stage, d'un emploi ou encore en famille.

Remarque : la somme des pourcentages est supérieure à 100 car les étudiants pouvaient cocher plusieurs cases.

## Q19 - Seriez-vous prêt à vous former à l'intercompréhension ?



Près des 2/3 des étudiants de Lyon2 sont prêts à se former à l'intercompréhension. Nous allons essayer de voir si certains profils

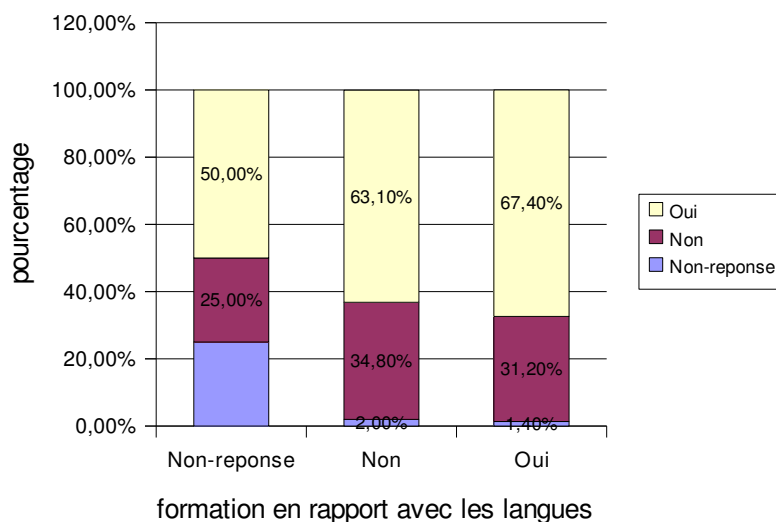


d'étudiants prêts à se former à l'intercompréhension ressortent, grâce aux croisements qui suivent.

### Votre formation est-elle en rapport avec les langues ? \* Seriez-vous prêt à vous former à l'intercompréhension ?

Nous avons choisi d'analyser la répartition des étudiants étant prêts à se former à l'intercompréhension suivant leur type de formation.

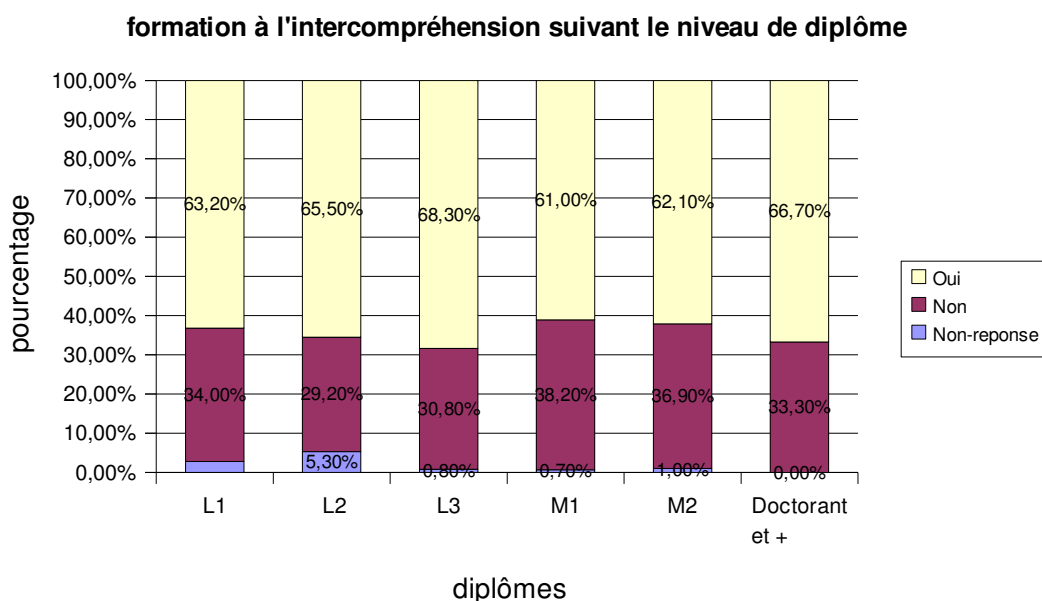
formation avec les langues \* formation intercompréhension



Formation en rapport avec les langues	Seriez-vous prêt à vous former à l'intercompréhension ?			
	Non-reponse	Non	Oui	Total
Non-reponse	25,00%	25,00%	50,00%	100,00%
Non	2,00%	34,80%	63,10%	100,00%
Oui	1,40%	31,20%	67,40%	100,00%
<b>Total</b>	<b>2,00%</b>	<b>33,90%</b>	<b>64,10%</b>	<b>100,00%</b>

Nous constatons sur ce graphique que parmi les étudiants suivant une formation en rapport avec les langues, 67,4% sont prêts à se former à l'intercompréhension. Ils sont plus nombreux que les étudiants dont la formation n'a aucun rapport avec les langues (valeur supérieure à la marge).

## Quel est votre niveau de formation ? \* Seriez-vous prêt à vous former à l'intercompréhension ?



Seriez-vous prêt à vous former à l'intercompréhension ?				
Diplômes	Non-reponse	Non	Oui	Total
L1	2,80%	34,00%	63,20%	100,00%
L2	5,30%	29,20%	65,50%	100,00%
L3	0,80%	30,80%	68,30%	100,00%
M1	0,70%	38,20%	61,00%	100,00%
M2	1,00%	36,90%	62,10%	100,00%
Doctorant et +	0,00%	33,30%	66,70%	100,00%
<b>Total</b>	<b>2,00%</b>	<b>33,90%</b>	<b>64,10%</b>	<b>100,00%</b>

Les licences 3 et les doctorants sont les plus nombreux à être prêts à se former à l'intercompréhension (respectivement 68% et 66,7% d'entre eux). Le graphique montre cependant qu'il n'y a pas de différence nette de volonté d'initiation à l'intercompréhension suivant le diplôme des étudiants.

## Q20 - Quelle image avez-vous du plurilinguisme qui est le fait d'être compétent dans plusieurs langues ?

Il s'agit d'une question ouverte. Les réponses qui revenaient le plus souvent sont les suivantes :

- c'est un plus pour les voyages et dans le monde du travail.
- c'est pratique, utile, nécessaire pour communiquer.
- le plurilinguisme montre une ouverture d'esprit.

Les étudiants ont globalement une image très positive du plurilinguisme.

*(Cf. annexe page 57 pour la totalité des réponses)*

### **Conclusion sur l'opinion des étudiants sur l'intercompréhension et le plurilinguisme :**

Près de 90% des étudiants de Lyon2 trouvent que le principe de l'intercompréhension est intéressant, et plus de 80% de ces étudiants pensent qu'il s'agit d'une pratique réalisable. On note également que plus de 60% des étudiants sont prêts à se former à l'intercompréhension.

D'après les questions ouvertes, on retient que les étudiants pensent globalement que l'intercompréhension est une pratique intéressante, mais seulement pour les dialogues limités, pour les conversations simples et courtes.

Quant au plurilinguisme, la majorité des étudiants en ont une image très positive.

Si on se fie à ce sondage, il semble intéressant de mettre en place des formations à l'intercompréhension au sein de Lyon2.

## **VIII. Difficultés rencontrées**

Concernant l'analyse, nous avons rencontré deux principales difficultés : tout d'abord par rapport aux questions fermées auxquelles les étudiants pouvaient donner plusieurs réponses, il a fallu recoder les données sous Excel (en les séparant) afin de pouvoir les analyser correctement.

Ensuite, pour les questions ouvertes, nous ne savions pas trop comment nous y prendre pour faire ressortir les idées qui revenaient le plus souvent.

Concernant le déroulement de l'enquête, la difficulté majeure a été de créer un questionnaire qui correspondait bien aux attentes du client. Nous avons dû apporter des modifications à plusieurs reprises, pour que le questionnaire soit le plus compréhensible possible, et que les réponses apportées aident réellement notre client.

## **IX. Conclusion**

Nous pouvons en conclure que ce projet a été mené à bien. En effet, nous avons répondu à l'attente de notre client, le Centre des Langues. Il souhaitait savoir si le principe de l'intercompréhension était connu auprès des étudiants, mesurer son attraction, ainsi que connaître les préjugés concernant le plurilinguisme, l'apprentissage des langues et l'intercompréhension. Par ailleurs, il voulait des chiffres concernant les étudiants, les langues et leurs apprentissages.

Nous avons donc construit un questionnaire répondant à la demande puis l'avons diffusé aux étudiants sur le bureau virtuel de Lyon 2 et enfin nous avons réalisé l'analyse des résultats.

Ce projet nous a permis de voir la réalisation d'une enquête statistique dans son ensemble. Cette vision globale est très intéressante et importante car il est possible que ce soit ce genre de travail qui nous attende en entreprise. Cette enquête nous a permis de voir la démarche avec un client et répondre à ses attentes. Nous avons pu également mettre en pratique nos connaissances en statistique.

De plus, nous avons dû travailler en équipe tout au long du projet, ce qui implique de se mettre d'accord sur le partage des tâches. Par ailleurs, nous venons de différentes formations, ce qui nous a permis de partager nos idées et de nous compléter, apportant un plus au projet.

# **X. Annexes**

## **4. Questionnaire**

### **Enquête sur le plurilinguisme et l'intercompréhension en langues romanes**

Bonjour.

Nous réalisons dans le cadre de nos études en Master M1 Informatique et Statistique une enquête sur le plurilinguisme et l'intercompréhension en langues romanes.

Une langue romane est une langue dérivée essentiellement du latin. Le français, l'italien, le portugais, l'espagnol, le catalan et le roumain sont les principales langues romanes.

L'intercompréhension est une technique de communication qui consiste à parler dans sa langue maternelle avec un locuteur d'une autre langue. Ce dernier, sans répondre dans la langue de l'autre, la comprend et répond dans sa langue.

Le questionnaire se décompose en 3 parties : la langue et l'étudiant, l'intercompréhension, et l'étudiant.

#### **1. Quelle est (sont) votre (vos) langue(s) maternelle(s) ? On entend par langue maternelle les langues parlées dans votre famille et/ou celles du pays dans lequel vous avez grandi.**

- Français
- Anglais
- Espagnol
- Italien
- Allemand
- Russe
- Other:

#### **2. Quelles langues avez-vous apprises ensuite?**

- Français
- Anglais
- Espagnol
- Italien
- Allemand
- Russe
- Other:

#### **3. Dans quelles conditions avez-vous appris ces langues ?**

- Système scolaire ou universitaire

- Temps de vie passé à l'étranger
- Cours particuliers
- Par informatique (Internet, CD-ROM,...)
- Voyage dans le cadre des études
- Other:

#### **4. Comment jugez-vous l'apprentissage de vos langues dans le système scolaire et universitaire ?**

- Très mauvais
- Plutôt mauvais
- Plutôt bon
- Très bon

#### **5. Comment était votre niveau de participation durant les cours de langue ?**

- Faible
- Plutôt Faible
- Plutôt Fort
- Fort

#### **6. Etiez-vous attentif pendant les cours de langue ?**

- Pas du tout
- Peu attentif
- Assez attentif
- Très attentif

#### **7. Dans le cadre scolaire ou universitaire, avez-vous utilisé des moyens informatiques (Internet, CD-ROM,...) pour apprendre les langues ?**

- Oui
- Non

#### **8. Quels sont pour vous les meilleurs moyens pour apprendre une langue ?**

- Système scolaire ou universitaire
- Temps de vie passé à l'étranger
- Cours particuliers
- Par informatique (Internet, CD-ROM,...)
- Voyage dans le cadre des études
- Other:

#### **9. Quelles langues aimeriez-vous parler ?**

- Français

- Anglais
- Espagnol
- Italien
- Allemand
- Russe
- Chinois
- Other:

**10. Pensez-vous pouvoir apprendre ces langues ? On entend par "capacité" votre aptitude à apprendre ces langues, et par "conditions" les moyens (temps, argent,...) qui vous permettent d'apprendre ces langues.**

- Je n'ai ni la capacité, ni les conditions
- J'ai la capacité mais pas les conditions
- Je n'ai pas la capacité mais j'ai les conditions
- J'ai la capacité et les conditions

**11. Saviez-vous ce qu'étaient les langues romanes avant ce questionnaire ?**

- Oui
- Non

**12. Connaissez-vous le principe de l'intercompréhension avant ce questionnaire ?**

- Oui
- Non

**13. Le principe de l'intercompréhension vous semble-t-il intéressant ?**

- Oui
- Non

**14. Le principe de l'intercompréhension vous semble-t-il réalisable ?**

- Oui
- Non

**15. Pensez-vous réellement qu'il est possible de comprendre une langue sans être capable de la parler ?**

- Oui
- Non

**16. Pouvez-vous compléter votre opinion sur l'intercompréhension ?**

**17. Avez-vous déjà utilisé l'intercompréhension ?**

- Oui
- Non



**18. Si oui, dans quels contextes ?**

- Voyages
- Vacances
- Etudes
- Amis
- Voisins
- Other:

**19. Seriez-vous prêt à vous former à l'intercompréhension ?**

- Oui
- Non

**20. Quelle image avez-vous du plurilinguisme qui est le fait d'être compétent dans plusieurs langues ?**

**21. Sexe ?**

- Masculin
- Feminin

**22. Quel est votre tranche d'âge ?**

- Moins de 20ans
- Entre 20 et 25ans
- Plus de 25ans

**23. Quel est votre niveau de formation ?**

- Licence - L1
- Licence - L2
- Licence - L3
- Master - M1
- Master - M2
- Doctorant et +

**24. Votre formation est-elle en rapport avec les langues ? Par exemple: Langues et civilisation, langues appliquées,...**

- Oui
- Non

**25. Si non, votre formation propose-t-elle des cours de langue ?**

- Oui
- Non

5. Totalité des réponses à la question ouverte n° 16

## 16. Pouvez-vous compléter votre opinion sur l'intercompréhension ?

### **AVIS FAVORABLES**

Je pense que c'est extrêmement agréable de parler chacun dans sa langue et de pouvoir néanmoins se comprendre. Cependant, cela me semble peu probable que l'on puisse réaliser cela sans avoir aucune notion dans la langue étrangère. A moins de ne parler que de sujet plus ou moins courant et sans aller dans les débats d'idées et autres types de conversations qui demandent un niveau de compréhension plus élevé.

Elle me paraît inévitable aujourd'hui, pour les jeunes générations: se comprendre réciproquement fait partie de la mondialisation.

C'est une activité qui devient courante en FLE. Depuis longtemps encore nous vivons dans un espace multiculturel, il n'est pas rare de s'amuser à lire les consignes ou les informations aux consommateurs dans des langues différentes des nôtres.

Semble être une bonne alternative à l'apprentissage d'une langue, sans la remplacer en qualité de communication (difficulté à exprimer des idées complexes à mon avis).

Il est possible de voir des films dans une langue qu'on ne parle pas, tout en comprenant l'essentiel du film.

ce serait bien si c'était possible ce principe. Il faut s'y prendre très tôt dès le bas âge.

Beaucoup de gens lisent l'anglais et comprennent à peu près l'oral si l'autre parle lentement, mais ont des difficultés à comprendre la langue parlée à vitesse normale.

C'est une autre façon pour apprendre une langue elle peut être fiable pour certains et bizarre et je dirais plutôt impossible pour d'autres.

Il sera difficile de comprendre une langue qu'on ne parle pas. Dans ce cas là, pourquoi apprendre une nouvelle langue? Grâce à l'intercompréhension tout le monde serait capable de comprendre tous les autres!!

Je pense que l'intercompréhension est une notion que nous serons obligés dans certaines conditions

je trouve que c'est une bonne idée et qu'il est plus facile de cette manière de comprendre les autres langues.

je pense que l'intercompréhension est intéressante dans la mesure où elle va faire travailler l'esprit et le cerveau de manière différente, et la

méthode d'apprentissage semble positive.

ça paraît intéressant

Comme les langues latines ont les mêmes bases, l'intercompréhension est réalisable.

On ne peut qu'exprimer des choses simples, et cela tend à disparaître avec la généralisation de l'anglais.

La langue est une barrière mais pas insurmontable, car il est toujours possible de communiquer ou de se faire comprendre par autrui.

L'intercompréhension est un concept très intéressant car il permet d'apprendre une langue d'une façon plus plaisante qu'en cours. Cela permet également de travailler son oral, chose la plus importante dans une langue et qu'il n'est pas toujours possible de faire en cours de langue.

L'intercompréhension constitue une étape importante de l'apprentissage d'une langue étrangère, on commence par améliorer sa compréhension avant d'exercer son expression

Idéal pour les échanges de type erasmus

Il est très difficile de se faire comprendre dans une autre langue quand on parle de choses compliquées et abstraites.

cela permet de communiquer avec un plus grand nombre de personnes

Il est évident que le langage s'accompagne très souvent d'expression du visage et corporel ce qui aide la compréhension de son interlocuteur mais pas à lui répondre dans sa langue.

Je pratique souvent l'intercompréhension, dans ma langue maternelle (vietnamien) je ne connais que du vocabulaire courant. Lors d'un dialogue il arrive que mon interlocuteur (ma famille) s'exprime avec un mot que je connais pas ou peu entendu, mais grâce à la situation, au sujet et le contexte, je devine sa signification. Je répond ensuite en fran/viet pour la raison évoquée juste avant. De cette manière nous discutons avec des mots venus de plusieurs langues.

C'est une pratique naturelle mais il est plus important d'apprendre la langue correctement.

comprendre une langue sans la parler soi-même, est souvent le premier stade de l'apprentissage. Pour bien communiquer il faut que les deux parties parlent la même langue. L'intercompréhension est utile dans des conditions très particulières et éphémères (voyage, débrouille, ...) en aucun cas cela ne peut être un moyen de communication durable.

C'est un principe réalisable mais il nécessite un minimum de connaissances

sur la langue parlée par l'interlocuteur.

LA solution : Apprendre l'anglais, la langue universelle.

C'est une façon de faire nouvelle et intéressante... Cela mériterait que l'on s'y attarde.

c'est très pratique

On peut comprendre par déduction en fonction du contexte mais on ne peut pas "inventer" les mots d'une langue inconnue. On peut donc la comprendre sans être capable de la parler pleinement !

L'école ne forme pas assez pour une totale intercompréhension

l'intercompréhension permet de faire le lien entre les langues, de les comprendre sans les avoir apprises ou / et de les apprendre beaucoup plus vite

J'ai participé à une UE libre d'Intercompréhension en langues romanes dans le cadre de la deuxième année de Lettres modernes et j'en ai retiré une impression très favorable.

Ce système a certes des défauts puisqu'il ne permet pas aux personnes d'améliorer leur langue étrangère, mais il permet de pouvoir communiquer avec des étrangers en se comprenant mutuellement

Je pense qu'il est tout à fait possible de comprendre la langue de l'autre sans savoir la parler; en revanche il ne faut pas limiter son apprentissage de la langue par cette seule méthode. il est souvent plus facile de comprendre que de parler une langue.

C'est je pense une technique qui est déjà inconsciemment utilisé par certains étudiants voire lycéens et collégiens. C'était aussi mon cas quand je suis partie en voyage en Angleterre chez un correspondant. Lorsque lui ou moi ne savions pas dire des mots dans la langue étrangère nous nous exprimions dans notre langue maternelle.

L'intercompréhension entre des personnes de langue étrangère passe beaucoup plus par les gestes, l'attitude et les intonations que la langue elle-même.

Je pense qu'il faudrait bien insister sur le fait que l'intercompréhension ne repose que sur la parole, et non pas les gestes qui s'accompagnent souvent avec. Je ne parle pas un mot de chinois, pourtant je suis sûr que si un chinois me dit maison en représentant un toit avec ses mains je vais pouvoir faire la relation entre le mot qu'il prononce et son sens (ici la maison).

J'ai vécu en Espagne jusqu'à mes 10 ans, comme j'avais peur qu'on se moque de mon accent, je ne parlais qu'espagnol avec ma famille française, ils me comprenaient même s'ils ne parlaient pas espagnol et

n'avaient même pas de notions. Et moi je comprenais le français alors qu'on ne me l'avait jamais appris. Beaucoup de mots ont une racine latine ou grecque, on peut facilement deviner.

je viens de comprendre ce que c'est

Je pense que les langues romanes sont en partie transparentes, ce qui facilite l'intercompréhension. De plus la gestuelle fournit une grande aide et avec de la volonté il est toujours possible de se faire comprendre! Pas dans les moindres détails, ni en totalité, mais pour l'essentiel.

L'intercompréhension est le fait de comprendre une langue sans pour autant pouvoir répondre. Ce ci est tout à fait possible dans la mesure où la personne a côtoyé des gens qui parlent cette langue mais qui ont qui ont continué à parler leur propre langue sans prendre la peine de s'exprimer dans la langue de leurs interlocuteurs.

J'ai des amies arméniennes que je comprend. Je comprend l'arménien 70% des cas. Je ne parle pas un seul mot arménien. Les écouter, écouter leurs explications m'ont suffit pour comprendre.

L'avantage des langues romanes c'est qu'il y a de fortes similitudes entre elles. exemple : un ami brésilien à appris le français très rapidement grâce à sa maîtrise de l'espagnol et du portugais. Le plus important est l'immersion dans un univers linguistique

J'habite actuellement en Espagne, et il est vrai que les Italiens et les Espagnols, ou alors les Espagnols et les Portugais se comprennent en général assez bien, tout en parlant chacun dans leur langue. Après, pour des Français, je trouve ça plus difficile de comprendre l'espagnol, l'italien ou le portugais à l'oral sans l'avoir étudié (je comprends très bien l'espagnol puisque j'habite depuis maintenant 3 ans en Espagne, mais j'ai quand même du mal à comprendre l'italien ou le portugais que je n'ai pas étudiés).

c'est un bon moyen de faire évoluer la compréhension que l'on a d'une autre langue.

L'intercompréhension est un réflexe naturel pour l'écrit et l'étude d'une bibliographie dans une langue étrangère et non étudiée en classe.

C'est un concept intéressant pour apprendre une langue bien que la meilleure des choses pour la maîtriser plus ou moins (en tout cas d'essayer) est d'enlever la barrière qui nous empêche de la parler!

les langues n'influencent mutuellement et partagent les même racines, il est logique que l'intercompréhension existe.

Ce concept semble intéressant dans le sens où il respecte un certain équilibre entre les deux cultures différentes dans une relation bilatérale. Je veux dire par là que les efforts à fournir pour aller vers l'autre le

comprendre le déchiffrer, ne se font pas au détriment d'une personne ou à l'avantage de l'autre. Autrement dit, cela évite peut-être une certaine forme d'ethnocentrisme, dans certain cas.

ayant des origines belges et l'occasion d'entendre le flamand de temps en temps, je suis conscient que l'intercompréhension entre cette langue, le français et l'allemand existe pour cet exemple. je comprends un peu le flamand, mais je ne peux pas avoir une conversation. je pense que travailler sur ce point notamment à l'école représente un enjeu des plus intéressants (il y a je crois chez les expatriés français en chine des cours de mandarin dans lesquels on s'entraîne à reconnaître des langues des pays environnants pour en cibler des mots que l'on pourrait comprendre à partir du mandarin).

Quand je parle espagnol, une amie portugaise me comprend très bien.

Une base latine est commune à toutes ces langues et de ce fait de nombreux mots ont cette même base ce qui permet de comprendre de manière intuitive de nombreux mots de base. Par la suite, chaque langue a ses finesses et ses expressions particulière qui ne peuvent être appréhendées qu'avec une réelle connaissance approfondie de la langue. Ce phénomène d'intercompréhension peut se remarquer aussi au niveau des langues germanique en comparant par exemple l'anglais et l'allemand. (j'ai une licence en sciences du langage)

Très intéressant si l'on étudie déjà une langue romane.

Pour compléter la réponse à la question 15, je crois que l'intercompréhension est uniquement possible à l'écrit. Souvent, la graphie est très semblable d'une langue à l'autre (dans l'exemple du portugais et de l'espagnol), mais la manière de le dire est très différente, d'où la difficulté de l'intercompréhension à l'oral.

On peut comprendre une langue par sa syntaxe... surtout en langues romanes où elle est relativement stable de l'une à l'autre. J'ai tenté par ce principe l'apprentissage de bases en Serbo-Croate. Je ne suis pas capable de le parler, mais j'arrive à saisir l'essentiel du discours.

Si on comprend une langue on devrait être capable de la parler. Je pense que l'on pratique l'intercompréhension lorsque on n'a pas un niveau très élevé dans la langue étudiée : on comprends quelques mots donc on saisit l'idée générale que veut exprimer notre interlocuteur, on formule une réponse ds sa tête dans sa langue maternelle et on est incapable de la traduire à cause du faible niveau.

J'ai eu la chance de connaître des catalans au cours de mon année erasmus en italie. j'ai étudié l'espagnol donc lorsque les catalans parlaient entre eux dans leur langue je comprenais partiellement leur discours. De même les catalans pouvaient comprendre le français lorsqu'ils le lisaient, ainsi même si on ne connaissait pas parfaitement la langue de l'autre on pouvait presque communiquer par mail! et c'est génial! c'est comme si on avait une vision globale de la langue; on reconnaît la

structure des phrases et la racine des mots et on devine le sens.

Je trouve que l'intercompréhension est quelque chose de très importante, surtout à l'heure actuelle où la communication et les échanges à tous les niveaux (économiques, sociaux) sont de plus en plus forts. L'intercompréhension c'est aussi, et c'est ça qui est intéressant, le fait de pouvoir comprendre par exemple les langues romanes sans qu'on sache parler toutes ces langues. Je trouve ceci formidable car ça rend compte de la capacité et du besoin qu'a l'Homme à communiquer, c'est à dire, à parler et à être compris.

Je pense que l'on peut arriver à se comprendre sans parler la même langue grâce aux gestes, aux intonations... même si la conversation ne va pas chercher très loin !

Intéressant

J'ai des cousins qui parle à leur mère française en italien, mais elle leurs parle en français et c'est véritablement un plus pour qui maîtrise des leur plus jeune age deux langues...

Les terminologies se ressemblent dans les langues romanes, et les interactions sont donc rendu possibles, chose qui n'est pas possible entre langues romanes et anglo-saxonnes...

Pour l'avoir pratiqué avec mon ex belle famille portugaise, je dois dire que ça fonctionne plutôt pas mal mais pas pour tout! Le principal c'est d'avoir envie de communiquer, après cela on y arrive très bien!

pour avoir eu des échanges, il arrive forcément un moment où l'on adopte soit la langue de l'un soit celle de l'autre.

Dans le passé, j'ai fait un stage avec des portugais. Ils parlaient anglais et portugais, moi français et mon anglais était faible. J'ai donc progressivement compris le portugais, et eux le français. Cela dit, on se comprenait mieux par signes...

la première phase lors de l'apprentissage d'une langue est la compréhension. j'ai vécu un an au mexique. à l'arrivée je ne parlait pas plus de 50 mots d'espagnol, et en comprenait à peine le double. immergé il m'a fallut 10 jours pour comprendre la majorité des discussions courantes et deux mois pour pourvoir tenir une discution. j'ai au debut bc pratiqué l'intercomprehention. pour moi ça à été salvateur.

Plusieurs personnes de ma famille ont voyagé en Italie ou en Espagne, ne sachant pas parler les langues, et les ont comprises en partie. Moi-même, qui ai fait de l'italien, arrive à comprendre certaines phrases en espagnol.

Systeme qui demande tt de meme un semblant de connaissances sur la langue de "l'autre". De plus, les accents regionaux mettent à mal ce concept. Mais idée intéressante a tester.

C'est super. Je comprends à peu près le portugais brésilien sans savoir le parler grâce à mon goût pour la bossa nova qui m'a conduit à apprendre des paroles de chansons par coeur, mais aussi grâce à la proximité avec l'espagnol (et le français).

je pense qu'on peut comprendre l'autre langue sans la parler par exemple je suis allée en Espagne pendant les vacances et je ne parle pas un seul mot et je comprenais l'essentiel bien sûr pas la totalité mais l'essentiel je pense que c'est possible.

Je pense qu'il est possible de comprendre une langue sans la parler car le langage ne se limite pas à la parole!

Je pense que l'intercompréhension est réalisable puisque ma famille et moi en avons fait l'expérience avec une lycéenne allemande il y a quelques années de cela. En effet, cela faisait seulement un an que j'apprenais l'allemand et pourtant la communication avec cette correspondante allemande s'est faite parfaitement (même si mes parents et ma petite soeur ne parlaient ni allemand ni anglais et que ma correspondante allemande ne parlait pas du tout français!) donc il est tout à fait possible de comprendre une langue et de communiquer avec l'autre sans être capable de parler sa langue!

C'est une méthode qui permet de communiquer avec des personnes étrangères en pouvant dire avec finesse ce que l'on pense. Je pense que c'est donc très utile.

Comprendre une autre langue sans savoir la parler permet dans un premier temps à se mettre la "musique" dans l'oreille. On comprend ensuite de plus en plus facilement et peu à peu on apprend les mots sans un accent trop marqué.

Très intéressant et enrichissant, malheureusement trop rare et peu connu

Je l'ai utilisé pendant des camps de vacances internationales. Par exemple, je n'ai jamais appris l'italien, mais je le comprend. Du moins pas mots à mots, mais je saisis le sujet et le sens de la conversation sans me tromper

il me semble qu'apprendre à parler une langue c'est montrer une ouverture d'esprit, et c'est faire cas des particularités culturelles de son interlocuteur.

C'est vieux comme le monde et tout le monde l'utilise en vacances à l'étranger. Surtout dans les pays de langues romanes, l'intercompréhension est plus évidente. Ailleurs les gestes et le regard est nécessaire pour comprendre.

cela marche très bien entre des langues issues d'un tronc commun.

je pense que le système d'intercompréhension est réalisable, mes parents



parlent le créole (ce n'est pas une langue reconnue et officielle), moi je leur réponds en français, ça ne pose aucun problème, tout fonctionne et je pense que c'est possible entre plusieurs langues.

On se concentre juste sur ce que l'on écoute sans trop se soucier de ce que l'on va répondre en essayant de ne pas faire d'erreurs

il faut une certaine gymnastique de l'esprit pour y arriver, il n'est pas question de mots mais de sens, message.

j'ai déjà pratiqué l'incompréhension en ne sachant toutefois pas que c'était quelque chose de conceptualisée. Il est en effet, possible de comprendre une langue sans toutefois arriver à la parler correctement (grammaire, subtilité de la langue...). Cependant, je crois pas qu'on puisse pas du tout parler une langue qu'on comprend.

c'est un bon concept plus intéressant que de simple cours théoriques !

Je pense que l'intercompréhension est possible car j'en ai déjà fait l'expérience avec des cousins italiens lorsque je les ai rencontrés. Nous n'avions que l'anglais en commun mais nous avons réussi à communiquer dans nos langues respectives.

Il me semble, d'après mes voyages, que l'intercompréhension est une très bonne solution pour communiquer lorsque l'origine des langues est similaire. Sinon, il reste les mains et les pieds!

Je pense que cela demande beaucoup d'écoute et d'attention. On a tendance à répondre dans la même langue que celle que l'on écoute.

C'est un peu mon cas en espagnol car même si cela fait longtemps que je l'étudie, je n'arrive pas trop à parler. Pourtant je comprends bien quand un espagnol parle.

C'est très intéressant ! ça mène à une compréhension facile des autres interlocuteurs de langues romanes. Je l'ai déjà expérimenté .

Je ne connaissais pas le principe de l'intercompréhension mais j'avais quand même pu remarquer ce phénomène puisque beaucoup de mots en anglais, allemand et français ont des racines communes ou sont transparents. Donc je confirme : il est possible de comprendre une langue sans la parler ou du moins sans la parler parfaitement.

Grâce à mes connaissances en latin et en espagnol, je suis tout à fait capable de comprendre un locuteur italianophone, une situation d'intercompréhension est donc tout à fait envisageable. De la même façon, je comprends parfaitement un texte écrit en portugais, mais j'ai plus de difficultés à le comprendre oralement en raison des différences de prononciation.

Même sans parler la langue de l'interlocuteur, cela nous donne la possibilité de l'apprendre ou du moins de se familiariser avec. Ainsi le

cerveau travaille les zones nécessaires à l'apprentissage et à la pratique d'une langue étrangère.

intercompréhension possible notamment entre castillan et italien

J'aimerais en apprendre plus, je vais aller me documenter pour essayer d'apprendre cette nouvelle manière originale qui permettrait de se faire comprendre dans le monde entier...Qui n'en a pas rêvé un jour ??

Avec des langues ayant la même origine, mêlées aux gestes, on peut réussir à se faire comprendre, je pense.

Je comprend facilement l'italien quand je le lis ou quand il est parlé, mais je ne sais pas l'écrire ni le parler, je n'en ai pas fait depuis longtemps (4 ans) et j'ai oublié la plupart des règles de conjugaison, grammaire etc ... Je suis partie plusieurs fois dans le cadre scolaires en voyages linguistiques, et nous utilisons l'intercompréhension entre élèves italiens et français, on se comprenait mieux que si chacun avait essayé de parler dans la langue de l'autre ...

la motivation à connaître "l'autre", la curiosité d'une culture, dans un échange interpersonnel et interculturel favorisent l'intercompréhension.

(suite question 15): beaucoup de personnes comprennent une langue mais ne parviennent pas à s'exprimer dans celle-ci pour diverses raisons. Si chacun se comprend, même si on ne parle pas la même langue, il n'y a pas de problème et la situation peut même être cocasse pour des regards extérieurs. Le principal étant de communiquer et de se faire comprendre.

J'ai passé un séjour d'une semaine en "immersion totale" au Japon dans une famille otochtone et nous sommes parvenus à se comprendre sans parler un mot de la même langue avec les parents et frères et soeurs de ma correspondante qui elle, parlait un peu l'anglais. Au bout d'un moment, je comprenais quelques fragments de discussion même quand ça ne s'adressait pas à moi car je reconnaissais ou étais sensible à des sons, des intonations, des mouvements ou même tout simplement des mots malgré qu'ils aient été nouveaux.

je suis incapable de faire une phrase en néerlandais mais je comprends les discussions basiques, voire courantes. (père néerlandais)

Quand ce sont des langues "cousines" ou proches, il est très facile de comprendre l'idée ou l'essentiel du discours de l'autre, même si les détails ou les nuances ne sont pas comprises.

J'ai toujours eu du mal à parler une langue étrangère mais la compréhension a toujours été plus facile. On peut comprendre des langues qu'on ne connaît pas si les mots utilisés ressemblent à ceux des langues qu'on parle.

Je connais les franco-vietnamiens qui ne connaissent pas le vietnamien,

mais quand leurs parents se parlent, ils comprennent quand même. Avant, j'ai dit wow mais je sais pas pourquoi. Je crois que quand on écoute des choses de la façon fréquente, en voyant les gestes, en estimant la situation, on peut arriver à comprendre la langue. En plus, le français, l'italien, l'espagnol, le portugais se ressemblent beaucoup, donc, c'est facile de trouver les mêmes sons --> facile à comprendre...

Alors ça relèverait plutôt du sensible, des émotions que l'on peut capter chez son interlocuteur, par ses gestes, ses expressions...

Je pense qu'il s'agit d'un moyen efficace d'échanger lorsqu'on ne maîtrise pas totalement une langue. Je l'ai pratiqué en Italie, et c'était principalement le vocabulaire italien qui me manquait pour parler, en usant de l'intercompréhension, je n'avais pas besoin de chercher mes mots pendant des heures mais je comprenais ceux qu'utilisaient mes interlocuteurs.

moyen très efficace d'ouverture culturelle et d'apprendre une autre langue tout simplement.

C'est une méthode d'approche d'une langue étrangère plus facile pour les gens qui ne sont pas à l'aise à l'oral dans une langue différente de leur langue maternelle.

Selon ma propre expérience, il est bien plus facile de comprendre une langue que de la pratiquer.

J'ai passé 5 ans en France, à chaque fois que je voyage en Italie ou en Espagne même si je ne peux pas parler ces deux langues mais par les ressemblances de certains mots, j'arrive à comprendre ces deux langues au cas où j'ai un problème soit pour chercher l'adresse ou ... donc je pense que l'intercompréhension est un bon moyen de comprendre la personne avec qui on parle ainsi que de faire comprendre sans forcément être obligé de connaître la langue dans laquelle on parle sachant que la gestuelle joue un rôle important dans ce jeu

Décrypter une langue dans une situation réelle

Je pense que c'est assez instinctif

De part mon expérience personnelle, je sais que j'arrive à comprendre ce que l'on me dit ou ce qui est écrit en une langue étrangère sans pour autant que je sache parler cette langue. J'ai toutefois quelques connaissances "de base" dans cette langue "étrangère".

Comprendre une langue et la parler sont deux choses qui vont de paire. Même si on comprend une langue plus facilement qu'on ne parle dans cette même langue, si on comprend très bien une langue, c'est bien qu'on est capable de l'utiliser également (même s'il y a des fautes). La preuve : pourquoi il était si difficile pour moi de communiquer en Anglais au Canada ? Parce que ma compréhension de la langue n'est pas totale,

je ne comprenais pas tout ce qui se disait, donc forcément je n'avais pas assez de connaissances dans cette langue (vocabulaire, etc.), pour pouvoir être assez performante pour la parler de façon vraiment courante.

système intéressant, nécessaire d'être développé

Pour poursuivre sur la question 15, je pense en effet qu'il soit possible de comprendre une langue étrangère sans pour autant être capable de la parler mais ce en ayant quelques bases en langues étrangères (autres). D'expérience personnelle, je peux dire qu'à partir du moment où je commence à comprendre une langue étrangère, mon vocabulaire s'enrichit et je peux également m'exprimer (je comprenais très bien le néerlandais ces dernières années et me suis aperçue qu'en fait je pouvais également le parler).

Le phénomène d'intercompréhension est effectivement possible, je fais partie de ces personnes, qui ayant eu comme langue maternelle le mandarin, ne dispose plus vraiment de moyen pour m'exprimer dans cette langue. Comme beaucoup l'affirment, il est vrai que "c'est dommage". C'est peut être ce genre de commentaire qui fait que j'aimerais pouvoir recommuniquer en mandarin même si le dernier voyage en Chine effectué et remontant à quelques années a réveillé en moi, une partie de la logique grammaticale du mandarin. Je ne suis pas sur de comment le phénomène d'intercompréhension s'est installé au sein de ma famille, et je pense que je vais m'informer désormais là dessus. Peut être ces quelques informations pourront vous aider dans vos recherches.

J'ai souvent eu l'occasion de me rendre en Italie ou en Espagne et bien que mon niveau d'espagnol ou d'italien soit quasi-nul, j'ai réussi à établir des relations amicales avec des espagnols ou italiens. Ils parlaient leur langues, moi la mienne, et pourtant je pense qu'on arrivait à se comprendre... Je ne savais pas que ce mode de communication s'appelait "intercompréhension". La communication n'est pas uniquement dans la parole, elle se trouve également dans le geste, dans les expressions du visage... Il est vrai que l'on retrouve aussi des bases latines dans ces deux langues et que cela peut faciliter la compréhension...

J'ai déjà utilisé l'intercompréhension (sans le savoir) dans le cadre de mon séjour Erasmus, et je me suis rendue compte à quel point certains mots en espagnol ou en italien ressemblaient aux mots français mais à vrai dire, j'ai davantage fréquenté des locuteurs "germaniques" et de l'Europe de l'est, et ce sont les "emprunts" qui m'ont surprise, le russe compte par exemple énormément de mots français, l'allemand regorge d'anglicismes..

il est possible de comprendre une langue sans la parler - dans mon cas, après plusieurs mois passés dans plusieurs pays (Espagne/ Irlande/ Mexique) - j'ai pu remarquer que je comprenais toujours mieux la langue que je ne la parlais - de plus dans le cas de l'espagnol, certains

mots état plus proche du latin, le travail de la compréhension/déchiffrage orale sans dictionnaire est facilité.

ce qui est intéressant c'est de pouvoir comprendre la langue mais également la parler

Il me semble que dans un contexte d'intercompréhension, le non-verbale peut largement palier les difficultés et la fameuse barrière des langues. Pour avoir travaillé au contact de personnes migrantes j'ai pu le constater. Dans ce cas la gestuelle, le dessin et les mimiques sont très utiles et efficaces.

je pense qu'il est possible de comprendre une personne parlant une langue romane différente de la notre, car ayant la même racine certains mots se ressemblent, et cela est encore plus "facile" lorsque l'on a déjà appris une autre langue romane car celle-ci peut nous aider à comprendre mieux, plus de vocabulaire auquel on peut se référer.

je pense que la tonalité des mots joue beaucoup et qu'il est plus facile de comprendre des langues qui sonnent de façon similaires que des langues pour lesquelles il faut apprendre à "produire" les sons (par exemple le chinois pour un français)

je pense que c'est une technique de communication intéressante à étudier

C'est quelque chose qu'on utilise spontanément, sans même s'en rendre compte face à quelqu'un d'étranger ou lorsqu'on voyage dans des pays n'utilisant pas notre langue maternelle.

C'est un domaine à exploiter davantage, surtout pour les élèves qui n'ont pas confiance en eux à l'oral dans une langue qui n'est pas la leur... car ça peut permettre une autre approche qui serait d'abord de comprendre et ensuite de parler !

cela peut être enrichissant pour les deux interlocuteurs. on est plus flexible dans la tournure d'esprit

Je sais qu'il y a beaucoup de roumains qui lisent en italien sans avoir étudié cette langue, donc je pense qu'on peut bien parler d'intercompréhension entre certaines langues. Mais le principe est moins valable pour les langues romanes que pour les langues slaves.

je pense qu'il doit être intéressant et enrichissant d'échanger avec un locuteur parlant une langue étrangère à la mienne, et d'essayer de le comprendre dans sa langue en cherchant à déceler le sens général de son propos.. Cela le pousse également à faire l'effort de s'exprimer dans des termes précis et synthétiques, des mots simples qui sont phonétiquement similaires dans différentes langues.

la connaissance de l'éthymologie de certains mots et l'apprentissage du latin au collège aident à se comprendre lorsqu'on ne parle pas la même langue, mais que les mots se ressemblent grâce à une racine latine

commune.

Je parle anglais et allemand, travaillant dans un centre de vacances au sud de la France j'ai rencontré des néerlandais, cette langue peut être comprise sans la parler en ce qu'elle emprunte et ressemble en même temps à l'anglais et à l'allemand.

En faisant des parallèles avec d'autres langues il devient possible de saisir des idées alors qu'on ne saurait les formuler. Il faut peut-être cependant avoir au préalable un certain bagage culturel et linguistique.

Je pense qu'il est effectivement possible de comprendre une langue sans la parler, ce genre de situation arrive régulièrement entre étudiants de différentes nationalités, qui ne parlent pas forcément le même langage mais arrivent à se comprendre, soit parce qu'ils possèdent chacun certaines notions de la langue de l'autre, soit aidés par le contexte, ou l'intonation, par lesquels ils arrivent à "deviner", à décoder la parole de l'autre. Cependant, je pense qu'il est plus difficile de comprendre si l'on s'adresse à une personne qui n'a pas le même système linguistique que nous : je veux dire par là qu'on aura moins de mal à comprendre un portugais qu'un japonais, même si l'on ne connaît ni l'un ni l'autre des deux langages. Tant que l'on demeure dans un certain système (ex : langues romanes, voire "anglo-saxonnes" ) je pense que le principe d'inter-compréhension est plus évident à mettre en place, mais qu'il peut se révéler plus compliqué au regard de certaines langues dont la structure est très différente, voir à l'opposé de la nôtre ... j'espère m'être fait comprendre (!) , bon courage pour votre enquête ... bonne journée

Mes parents sont turcs d'origine kurde. Ils ont quitté leur village très jeune pour s'installer dans une grande ville où ils ont très peu pratiqué la langue kurde. Aujourd'hui, ils ne sont plus capables de la parler mais la comprennent très bien. Au cours d'une communication avec une personne parlant la langue kurde, ils répondent en turc.

L'intercompréhension est facilitée par les connaissances sur la langue de l'interlocuteur. En l'absence de connaissances grammaticales, l'intercompréhension repose largement sur les substantifs, et dans une moindre mesure sur les verbes.

J'ai connu ça en pratique dès que j'ai commencé à voyager, en Pologne parlant l'Ukrainien pour la première fois.

Au départ, j'avais lu "incompréhension", ça me paraissait naturel. Mais "intercompréhension", c'est encore plus intéressant. Avec ça, fini les discours réducteurs sur la perte des identités locales avec l'expansion de l'anglais: on peut comprendre les autres sans parler leur langue, c'est magique votre truc!!!! J'ai très envie d'essayer!!

L'intercompréhension est visible dans le cadre des langues régionales

permet de communiquer sans forcément connaître très bien la langue de

l'autre.

Je pense qu'il est possible de comprendre une langue romane sans la parler, l'étymologie très proche de ces langues permet de comprendre le sens d'une phrase

intéressant

Je trouve très intéressant le fait que tout en ayant fait tout mon cursus universitaire en France, et donc en parlant la langue assez bien (je réfléchis et rêve en français) j'ai beaucoup plus de mal à comprendre (à l'oral) les langues romanes que mon ami français, alors que je comprends assez bien le slovaque, tandis que une amie portugaise qui parle polonais très bien (traductrice, mariée avec un polonais) n'en est pas capable. Je trouve que la capacité à comprendre une langue de la même famille que notre deuxième langue est plus faible, mais je ne comprends pas d'où vient cette différence...?

Je pense que la compréhension d'une langue ne tient pas qu'à la connaissance d'un vocabulaire ou d'une grammaire. La présence physique de l'interlocuteur, son comportement, son ton de voix et le contexte du dialogue peuvent être des moyens pour comprendre une langue étrangère.

A développer à l'université

Pour pouvoir comprendre une langue il faut savoir la parler un minimum, pour progresser il faut utiliser ce que l'on a appris en parlant cette langue. Parler et comprendre une langue sont pour moi liés (de plus à l'étranger on trouve plutôt rarement quelqu'un qui comprend notre langue)

Nous sommes tous des êtres humains capables de comprendre l'essentiel de ce que va nous dire notre interlocuteur, même si nous ne parlons pas la même langue. De plus, nous avons les mêmes bases au sein des langues romanes et il nous est encore plus facile de nous comprendre puisque les mots se ressemblent, ou ils ont la même racine.

souvent une contre intercompréhension, en tant que français je parle anglais, et l'anglophone parle français

Je trouve que c'est un très bon moyen pour dialoguer avec un étranger sans pour autant être frustré de ne pas trouver les nuances adéquates qui n'existent parfois pas dans toutes les langues de la même manière. Et cela permet de ne pas réduire les langues étrangères à quelques mots clés.

quand on parle déjà deux à trois langues romanes (par exemple français et italien), je crois qu'il est possible de communiquer avec un portugais ou un roumain sans passer par l'anglais, mais en utilisant les points communs de nos différentes langues. cependant, je crois qu'il faut être sensibilisé aux structures de base des différentes langues romanes. Pour ma part, j'ai passé plusieurs mois en Roumanie; au début, je

comprenais bien 50% de ce qui se disait, avant d'apprendre le roumain, grâce au français et à l'italien.

**AVIS MITIGES POSITIFS (dialogues limités, utilisation de gestes, besoin de bases..)**

Je pense que cela favorise des dialogues très limités.

Pour la question 15 je pense que la compréhension est tout de même très limité

Je pense que l'intercompréhension ne peut marcher que pour des phrases simples parce que si des langues différentes existent, ce n'est pas pour rien ! De plus certains mots peuvent ne pas avoir la même origine et il sera alors impossible de les comprendre.

C'est très intéressant, mais peu praticable. En effet, à part parler avec un ami étranger ou avec de la famille, l'intercompréhension ne se pratique pas. Dans la vie professionnelle, elle est impossible. Et dans la vie quotidienne, elle est inexistante. Donc cadre d'utilisation très restreint.

Je pense que l'intercompréhension se limite à certains contextes (actes de communications simples et courts comme demander son chemin, parler à son voisin de la pluie et du beau temps) mais je doute un peu de son existence dès que les énoncés sont plus longs et ont recours à un lexique spécifique. Le terme "intercompréhension" englobe-t-il les autres signes (gestes, intonation)?

Je pense qu'il est possible de comprendre une langue sans pouvoir la parler mais juste à un certain degré, pas à 100%. C'est plutôt le vocabulaire qu'on peut comprendre, donc des phrases simples sont faciles à déchiffrer, mais dans le cas de deux langues avec une syntaxe très différente, comme l'espagnol et le français, ça devient plus compliqué.

la compréhension orale et la compréhension écrite sont deux choses différentes. La prononciation d'une langue l'est tout aussi fort. bien souvent il y a peu de cours de pratique orale dans la semaine et les élèves sont souvent plus doués à l'écrit. bien souvent aussi ils comprennent le professeur mais il leur manque de la spontanéité qu'ils acquièrent uniquement s'ils pratiquent la langue dans le pays. ainsi répondre à une question dans sa langue maternelle et pratiquer ainsi l'intercompréhension est une solution au manque de spontanéité. mais c'est un peu dommage car on s'éloigne du désir d'être bilingue...

Cela me paraît difficile. Il faut que les interlocuteurs aient un minimum de connaissances sur la langue de l'autre. Entre espagnol/portugais, espagnol/catalan cela me semble beaucoup réalisable qu'entre italien et français si la personne en face ne connaît rien de la langue, rien de sa structure (auxiliaires, principe de conjugaison de verbe, quelque mots de liaison : pourquoi, parceque, et, donc...)



Des langues proches sont clairement plus facile à appréhender que des langues bien différentes. Toutefois l'intercompréhension est me semble-t-il basée sur un intérêt préalable. Quelqu'un qui ne s'intéresse pas trop aux langues étrangères ou qui a eu du mal à en apprivoiser (ex. difficulté avec sa LV1 enseignée pendant des années ou problèmes avec sa propre langue maternelle) aura certainement des difficultés à développer l'intercompréhension. Par expérience il me semble que l'italien, l'espagnol et le portugais sont des langues que l'on peut quasiment comprendre en étant français sans jamais les avoir étudiées. Cela me paraît beaucoup plus difficile avec l'allemand par exemple, bien que certaines similitudes avec l'anglais soient observables.

Je pense qu'il y a une certaine limite à ce système et que cela n'est possible qu'avec des phrases simples.

Au lieu de répondre non, j'aurais plutôt dit que ça dépend des fois. Pour certains sujets, on peut tout à fait se comprendre mais pour d'autres, cela me semble impossible déjà de par la présence de règles de grammaire différentes. Cependant, prenant mon exemple, je peux comprendre assez aisément l'espagnol, parlant le français et l'italien et si je me concentre vraiment.

L'intercompréhension me semble réalisable à un faible niveau, pour des discussions très simples, basiques, du quotidien... mais c'est tout. Des échanges plus complexes me semblent peu réalisables parce qu'il faut connaître beaucoup plus de vocabulaire (alors qu'on peut (re)connaître certains mots sans parler une langue), et parce que dans ces échanges la syntaxe sera plus difficile.

Cela me semble réalisable mais d'un point de vue linguistique et culturel je trouve ça dommage et appauvrissant.

Je pense qu'il est toujours possible de se comprendre que ce soit par des gestes, des mimiques et ce, même si on ne parle pas la même langue. Mais évidemment ce genre de "dialogue" n'est possible que pour exprimer des faits simples et non pas une conversation plus poussée, sur un thème scientifique par exemple ou sur des questions de société.

C'est réalisable jusqu'à un certain point seulement; je pense qu'il est effectivement possible de comprendre une langue sans pouvoir très bien la parler, mais que dans ce cas la compréhension reste limitée, donc l'étendue des discussions que l'on peut avoir est limitée. Je pense que l'intercompréhension est utilisée principalement pour des petites conversations, quand on ne peut pas faire autrement.

La communication n'est pas faite que de mots... les gestes, mouvements, têtes comptent plus.

J'ai été éduqué dans deux langues romanes: espagnol à la maison, français à l'école. J'ai aussi fait du latin pendant deux ans, avant d'abandonner fin quatrième parce que je trouvais ça trop strict, rébarbatif et en plus

ça ne se "parle" pas vraiment... Mais au lycée j'ai eu l'occasion de prendre l'italien en troisième langue, j'ai sauté sur l'occasion et ça a été plutôt facile! Enfin, maintenant que je maîtrise les trois, j'essaie parfois de lire des articles en portugais, ça me semble plus facile de lire que de comprendre à l'oral car les intonations sont très spécifiques, mais par contre à l'écrit on peut retrouver des racines semblables...

L'idée est originale mais nécessite beaucoup de temps libre ce qui est rarement le cas d'un étudiant lorsque cette intercompréhension est à côté d'une licence.

L'intercompréhension sert à communiquer malgré un déficit de maîtrise d'au moins une langue, et en particulier dans sa production. IL me semble que cela conduit nécessairement à des malentendus et imprécisions qui peuvent être préjudiciables.

Bien sûr cela dépend de ce que l'on souhaite dire et que ce ne soit pas trop difficile. Mais je pense que cela dépend aussi des langues. Par exemple si on prend un français et un espagnol, je pense qu'il se comprendront car beaucoup de mots ressemblent. Comme avec l'italien. Mais je pense que cela ne peut pas marcher avec l'anglais ou l'allemand car les mots sont peut-être plus difficiles. Enfin je n'aime pas trop l'anglais c'est peut-être ce qui ne fait pencher en faveur de l'espagnol. Mais je trouve cela plus facile à comprendre car c'est très proche du français. Et pendant la conversation on peut toujours faire des gestes ce qui peut faciliter la compréhension.

Incompréhension des détails et subtilités de la langue par cette technique, conversations et échanges limités

Je trouve ça très intéressant dans le sens où cela permettrait plus rapidement d'échanger avec quelqu'un d'une autre langue (= apprentissage plus rapide), mais il est quand même dommage de ne pas apprendre à parler la langue de l'autre.

Les gestes et expressions corporelles voir faciales me semblent un bon moyen pour échanger et aider son interlocuteur à comprendre sa langue natale, tout du moins pour en faciliter sa compréhension.

C'est un concept intéressant mais que je trouve trop approximatif. Ne pas savoir parler la langue de notre interlocuteur signifie en partie qu'on ne la comprend pas. C'est donc un aveu d'impuissance en quelque sorte. Comment pouvez-vous affirmer que vous comprenez parfaitement une personne qui parle le hollandais ou l'arabe par exemple, alors que vous ne savez pas parler un mot de cette langue? J'estime que l'intercompréhension est une vaine tentative de déchiffrement d'une langue que l'on ne connaît pas. C'est une méthode trop approximative qui ne pourra jamais remplacer l'apprentissage d'une langue, avec tout ce que cela implique (apprentissage de la grammaire et du lexique d'une langue + voyages dans le(s) pays concerné(s) notamment).

c'est possible mais avec certaines limites et pas toutes les langues entre

elle. Et je pense que ça dépend aussi de son interlocuteur et de son attention.

L'intercompréhension peut être possible selon la situation, le contexte. Mais l'intercompréhension ne permettrait pas d'emmener un débat, ou d'aborder autre chose relatif à ce qui n'est pas 'terre-à-terre'

selon moi la communication ne passe pas uniquement par les langues mais par la gestuelle, l'intonation, les mimiques...

J'ai dû mal à concevoir le fait de parler dans sa langue maternelle, une langue s'apprend en écoutant, lisant aussi, mais je pense qu'il faut aussi la parler. Cependant, l'intercompréhension peut être amusant, et en s'amusant on apprend des choses.

Il me semble que cela ne permettrait qu'un dialogue limité, et ne permettrait pas de l'approfondir et ainsi parler philosophie ou sciences. Mais toutes les solutions pour permettre le dialogue des peuples sont à prendre, tout comme par exemple l'espéranto, où dès que l'on se prend la peine de laisser de côté ses préjugés, peut se révéler être un grand moyen de communication et cette fois permettant un dialogue entier et clair.

Cela permet de comprendre une langue mais il est tout autant utile de pouvoir parler et se faire comprendre dans une autre langue. Je pense que cela peut aussi permettre un peu de s'exprimer dans une autre langue mais c'est certainement plus long et fastidieux que si on travaille à 2 dans la même langue c'est à dire apprendre une langue étrangère avec une personne qui la parle couramment et dans un cours où l'on ne parlerait que cette langue.

Il me semble que l'intercompréhension peut se réaliser lorsque la langue de chacun des locuteurs se ressemble (comme par exemple les dialectes africains). Néanmoins je crois que la gestuelle et l'intonation facilite ce processus.

les gestes sont souvent utilisés quand justement il est difficile de se faire comprendre

Je pense que pour des langues proches comme le portugais, l'espagnol et l'italien l'intercompréhension est réalisable et permet de dépasser les difficultés liées à la communication/ dialogue entre deux langues étrangères. Néanmoins une langue comme le roumain, au demeurant latine, est dans mon cas une langue difficilement compréhensible, pour avoir déjà fréquenté des roumains et les avoir entendus parler, et au final n'avoir saisi que qq rares mots, proches de l'italien. Le principe de l'intercompréhension est non négligeable lorsqu'il se limite à un premier contact (demande de renseignement dans un pays étranger, dépasser les barrières d'une langue...) cependant une pratique trop fréquente de cette façon de faire peut démotiver une personne à faire l'effort de l'apprentissage d'une langue étrangère, sans compter les faux-amis, ou encore une mauvaise interprétation du comportement du locuteur en

face de soi, différent selon les pays, qui peuvent altérer la situation de communication et donner le résultat inverse de celui escompté.

une langue n'est pas uniquement compréhensible par les mots, le corps parle aussi. les situations de la vie quotidiennes sont facilement compréhensibles d'autant plus lorsque la langue de l'interlocuteur est phonétiquement proche de la notre. En espagnole par exemple, de nombreux mots sont assez similaires à leur traduction française, il est donc normal que lors d'une conversation il puisse y avoir une compréhension même partielle du message de l'interlocuteur.

L'intercompréhension est possible dans la mesure où dans la langue romane certains mots se ressemblent (ex: français et espagnol) ou grâce aux racines qui peuvent être similaires. Je pense aussi que la gestuelle joue un grand rôle dans l'intercompréhension.

Je pense que l'incompréhension est une phase dans l'apprentissage de toutes les langues cependant je crois aussi qu'il y a des limites très claires entre le niveau de communication qu'on peut établir à travers de sa pratique

L'intercompréhension entre des langues de même famille linguistique est un fait établi, pas une question d'opinion. Un italien peut comprendre un français sur beaucoup de points si tant est qu'il écoute correctement. Ce n'est pas une raison qui fera qu'il parlera français, loin de là. Pour autant l'apprentissage d'une langue pas car elle ne prend pas en compte le fait linguistique dans sa globalité mais uniquement pour sa ressemblance.

Je pense que l'intercompréhension nécessite des langues suffisamment proches. Mais pas seulement, on constate déjà qu'au sein de locuteurs d'une même langue des difficultés de compréhension se font jour. Ces difficultés sont souvent dues à des conditions de vie et à des façons de penser différentes il me semble. Par exemple certaines formes argotiques des classes populaires sont de plus en plus difficilement compréhensibles par des gens venant des couches plus aisées. L'intercompréhension, sera donc parfois possible entre individus proches.

Ce principe semble possible pour des langues qui se ressemblent telles que deux langues romanes mais possède l'inconvénient d'être difficilement accessible pour un échange entre deux langues plus différentes (avec l'allemand par exemple).

En espagnol, je comprends relativement bien mon interlocuteur mais il m'est beaucoup plus difficile d'exprimer tout ce que je souhaite aborder. En voyage en Espagne je mixais espagnol, français, anglais afin d'être mieux comprise. ce qui a marché cela dit...

Je trouve cela très intéressant mais j'ai des doutes quant à son efficacité, au niveau de la compréhension.

la compréhension est toujours plus simple dans la mesure où l'on n'a pas à formuler quelque chose dans la langue étrangère, donc on évite un effort de construction grammaticale. L'intercompréhension peut être un moyen d'apprendre une langue en se basant sur le principe du mimétisme, mais, ce qu'il y a de mieux pour apprendre reste la conversation intégrale en une langue. car formuler une idée dans une langue étrangère est de loin l'exercice le plus difficile et le plus efficace d'après moi. je dis bien d'après moi, car l'on a chacun sa méthode d'apprentissage.

en ajoutant des gestes et des signes, cette technique mérite d'être approfondie

Il est difficile de répondre par oui ou par non. Car je pense qu'il est possible de comprendre une courte conversation, mais pas au delà.

C'est intéressant, mais le mieux est quand même de savoir parler la langue étrangère.

Il est certainement possible de comprendre l'idée générale mais je n'irai pas jusqu'à dire que tout peut-être compris parfaitement.

L'intercompréhension est une des méthodes dans l'apprentissage d'une langue mais je ne pense pas qu'elle soit la meilleure car on comprendra la personne qui parle dans une langue étrangère sans toutefois arriver à la parler.

Parfois, les mimiques, les gestes qui accompagnent le discours nous aide à en comprendre le sens, alors que nous ne pouvons pas inventer des mots que nous ne connaissons pas.

J'aimerais vraiment essayer de voir si l'intercompréhension est réalisable : l'idée semble réalisable mais à condition d'avoir un minimum de connaissance de l'autre langue même si l'on répond dans sa langue ... Cela ne demande t-il pas plus de travail ?

L'intercompréhension permet de se comprendre mais cette compréhension reste souvent limitée et partielle.

Je pense qu'il est possible de comprendre une langue sans pouvoir la parler, mais que la simple compréhension n'est pas suffisante pour pouvoir avoir une véritable conversation (en dehors des discussions de base).

dans le cas des langues romanes l'intercompréhension est un bon moyen de communication, mais qui a ses limites

je pense que c'est très intéressant mais qu'il faut pouvoir trouver le temps et les moyens de réaliser ce genre d'exercice

Sur la question 15 : ça dépend du sujet. On peut arriver à comprendre quelques trucs, sur la vie courante. Mais on ne peut pas tenir une

conversation

Je pense que ça peut apporter des choses bénéfiques mais je ne pense pas que ça soit suffisant pour apprendre une langue vivante.

L'intercompréhension est facilitée par les connaissances sur la langue de l'interlocuteur. En l'absence de connaissances grammaticales, l'intercompréhension repose largement sur les substantifs, et dans une moindre mesure sur les verbes.

Je pense que ce doit être quelque chose de très compliqué, et qu'il doit falloir beaucoup de temps pour comprendre.

Ca peut être le cas à condition que les deux langues soient vraiment proches. Par exemple dans mon cas, la maîtrise du portugais m'a permis très vite de très bien comprendre l'espagnol car les deux langues se ressemblent à condition de parler doucement et d'articuler. Par contre ce n'est pas le cas avec le roumain par exemple.

Je pense qu'il y a beaucoup de subtilités de langue que l'on ne pourrait pas comprendre grâce à l'intercompréhension

on peut se servir des gestes, des mimiques... Cependant dans certaines cultures sont si différentes que l'intercompréhension est difficile.

on arrive à communiquer, cependant le but est aussi d'apprendre à parler les autres langues et si l'on se fait compris peut-être ceci peut ralentir l'apprentissage d'une autre langue... néanmoins il faut reconnaître que lors de voyages ceci peut s'avérer vraiment pratique.

Je pense qu'il est possible de comprendre quelques mots d'une autre langue mais de là à comprendre une conversation ce n'est pas possible

c'est une bonne idée pour améliorer sa compréhension d'une langue dans le cadre d'un travail par deux, mais je ne pense pas que l'on puisse comprendre une langue sans savoir la parler car l'apprentissage de bases est nécessaire et certaines nuances d'une langue ne s'éprouvent que par la pratique de celle-ci.

Je pense qu'il faut connaître un minimum la langue de l'autre. L'intercompréhension est pour moi impossible sans quelques bases, même infimes.

La gestuelle et les attitudes, au-delà de la compréhension de la langue proprement dite, tiennent à mon sens une grande part dans l'intercompréhension. Le langage du corps joue un rôle important dans l'interaction et donc dans l'intercompréhension qui en découle.

Je trouve ce procédé plus ou moins intéressant pour chacun des interlocuteurs, peut-on réellement apprendre une langue uniquement par l'écoute de celle-ci, toutefois je pense que cela est réalisable à condition de traiter de cette manière de façon assidue et régulière, et sur long terme.

Parce que ça paraît difficile de comprendre une langue qu'on ne parle pas. Mais comme ces langues se ressemblent et ont des mots avec les mêmes racines, on peut peut-être comprendre des mots qu'on ne connaît pas.

terminaisons ou la prononciation qui change...??

### **AVIS PLUTOT DEFAVORABLES / SCEPTIQUES**

A quoi bon comprendre une langue si on ne peut pas la parler et l'utiliser ?

Même s'il y a des similitudes réelles entre ces langues, la diversité du vocabulaire risque de nuire à l'intercompréhension.

Je pense que ce principe est le meilleur moyen d'accentuer la tendance actuelle qui consiste à former des théoriciens des langues qui en connaissent la grammaire, et sont excellents en compréhension, mais sont incapables (souvent tétanisés de peur) de parler correctement, et de manière fluide, s'arrêtant à chaque mot par peur de l'Erreur.

Je ne vois pas l'utilité, autant apprendre directement la langue. Je préférerais des cours plus intéressants, avec des meilleurs profs, plus de voyages scolaires à l'étranger, plus de mobilité étudiante etc...

Je ne pense pas qu'il est possible de comprendre une langue sans être capable de la parler, je dirai plutôt qu'il est plus facile de comprendre une langue que de la parler (dans mon cas c'est l'anglais). Si ce système de communication me semble réalisable ? Je pense qu'il faut avoir un savoir minimum de grammaire orale et écrite. Après si on n'a pas cela, on peut juste <capter> quelques mots et ça s'arrête là.

Pas très intéressant..; Si je comprends une langue c'est a priori que je la parle ; Si j'apprends une langue, autant aller plus loin que la compréhension orale et tenter de la parler.

D'abord, il aurait été appréciable d'expliquer le principe de l'intercompréhension... Mais d'après les renseignements que j'ai moi-même cherché, ce principe ne m'emballa pas particulièrement. La langue est une barrière et seul son apprentissage permet de la franchir. Sans maîtrise de la langue, on ne peut pas communiquer correctement avec un interlocuteur étranger. Cependant, l'anglais est un bon palliatif à cet obstacle en tant que langue désormais commune à la plupart de la planète.

Je pense que l'intercompréhension n'est pas suffisante pour une bonne maîtrise et compréhension de la langue. Orthographe, grammaire et conjugaison doivent compléter l'intercompréhension qui est selon moi une bonne base.

Je n'ai pas réellement d'opinion sur le sujet mais il me semble tout de même plus intéressant de tenter de s'adapter à l'autre et sa langue, en particulier dans le cadre d'un voyage plutôt que de rester enfermé dans sa langue maternelle.

malgré les similarités entre les langues romanes, il me semble que les différences sont trop importantes pour pouvoir comprendre une autre

langue sans la parler.

A mon avis ceci n'est pas possible... Sauf quand c'est deux langues qui sont proches (Espagnol, Portugais, ou Norvégien et Suedois, etc...)

je pense en effet qu'il est difficile de comprendre correctement une langue si on est incapable de la parler. la compréhension et l'expression sont pour moi deux éléments indissociables.

Il est plus facile de comprendre une langue que de la parler. Se cantonner à l'intercompréhension me semble inefficace. pour progresser dans une langue, il faut aussi s'entraîner à la parler.

Le seul principe de parenté ontologique entre deux langues est-il un bon fondement de l'acte de compréhension ?

- **Quelle image avez-vous du plurilinguisme qui est le fait d'être compétent dans plusieurs langues ?**

- c'est indispensable
- C'est une très bonne chose et une grande force dans le monde que d'être capable de parler plusieurs langues. C'est merveilleux de pouvoir communiquer et échanger avec des personnes de cultures totalement différentes de la nôtre. Ceci nous ouvre l'esprit et nous rend meilleur, je pense.
- je pense que c'est une richesse, puisque l'on dispose d'un bagage de notions et de concepts, d'expressions idiomatiques plus large, qui permet de faire surgir des rapprochements inattendus. Il n'y a pas de barrière imperméable entre les différentes langues pratiquées.
- Le plurilinguisme offre de grandes possibilités aux personnes qui sont capables de le pratiquer (voyages, études des civilisations, partage, également avantage dans le monde du travail etc.)
- ba c'est super intéressant et important dans le monde d'aujourd'hui... mais en fait c'est surtout l'anglais qui domine et qui fait office de langue internationale (d'un coté c'est pas si mal d'avoir qu'une langue à apprendre en plus de sa langue maternelle mais y a derrière une uniformisation de la culture et surtout une américanisation ! alors pas si cool que ca ... donc vive le plurilinguisme! ou l'espréranto, même si y en a qu'aime pas les langues fabriquées = sans culture ; mais est ce que c pas mieux que l'américanisation-mondialisation ??
- image positive, associé à l'idée qu'il est possible de rencontrer beaucoup de personnes intéressantes.
- C'est mon rêve
- Ouverture, facilité, aisance, culture...
- un but dans la vie
- J'ai une très bonne image du plurilinguisme. Je pense qu'aujourd'hui c'est une véritable valeur ajoutée de parler plusieurs langues. Oui dans un système où tout est mondialisé, il me semble que c'est la possibilité d'accéder plus facilement à un emploi et d'avoir davantage



d'opportunités, sur le plan d'une carrière professionnelle.  
D'autre part, il devient plus facile de voyager. Je suppose que tous les voyages sont d'autant plus intéressants, car les partages avec la population sont facilités et il devient plus facile de s'intégrer à l'étranger.

- très utile
- C'est une richesse à mon sens donc j'en ai une image positive.
- je trouve que c'est pour la personne tout à son honneur, étant donné que cela reste assez difficile, n'avons-nous pas assez de mal avec notre propre langue?? toutefois, cela relève de la compétence et de l'envie de chacun, et est au final très bénéfique.
- Il s'agit d'une compétence majeure dans le contexte actuel de globalisation des activités. Il convient donc de cultiver cette approche notamment avec l'anglais qui devient le langage international. Être compétent dans deux langues au moins est aujourd'hui une priorité.

## 6. Totalité des réponses à la question ouverte n° 20

### **20. Quelle image avez-vous du plurilinguisme qui est le fait d'être compétent dans plusieurs langues ?**

A mon avis, la meilleure des compétences que l'on peut avoir.

Le plurilinguisme permet des contacts faciles, voyager dans ces conditions est plus aisé.

C'est très enrichissant d'un point de vue personnel puisqu'on apprend à voir la réalité des choses d'une autre manière.

C'est un "plus" indéniable: les recruteurs sont à mon avis extrêmement sensibles à un profil plurilinguiste.

Liberté, pensée universelle, emploi facilité, communication plus aisée...

Extrêmement important et enrichissant.

Si on se donne les moyens et le temps, pourquoi pas.

C'est très pratique !

C'est bien et pratique

Pratique, donne une compétence utile quelque soit le métier

C'est un objectif pour moi, ça me paraît être une des choses les plus importantes dans la vie, que ce soit professionnellement ou non.

Cela donne une image très valorisante.

C'est un atout majeur, dans le contexte mondial actuel.

Très bonne

Nécessaire et obligatoire dans le futur

Très utile.

De plus en plus nécessaire.

C'est nécessaire.

C'est une capacité non négligeable qui constitue un atout pour le monde du travail.

C'est nécessaire dans notre vie de point de vue communication

Je trouve que c'est intéressant et utile d'être compétent dans plusieurs langues.

C'est bien

Quelque chose de très intéressant pour le secteur touristique

C'est une énorme chance de pouvoir parler plusieurs langues correctement. C'est donc une richesse pour la personne.

Excellente.

Les scientifiques disent que si une personne est plurilinguiste (parle plusieurs langues) alors il est fortement probable qu'il soit faible dans le reste d'activité mentale.

On garde sa culture on prend plus de temps à la maîtriser et en même temps connaître d'autres langues plus facilement.

C'est positif, cela représente l'ouverture vers d'autres pays.

Je trouve cela très utile et j'envie les personnes plurilingues

C'est une chance et un avantage.

C'est une qualité importante sur le marché du travail d'aujourd'hui.

Très utile

Cela est très enrichissant pour ma culture générale et me permettra de me déplacer avec plus d'aisance dans des pays étrangers. C'est aussi un plus sur CV selon la branche d'activité exercée.

Très appréciable, personne intéressante ayant une culture différente

C'est intéressant de pouvoir communiquer facilement avec les personnes

C'est la classe!

Parler plusieurs langues est très valorisant pour une personne. Cela peut montrer un esprit d'ouverture, une culture générale intéressante...

C'est un atout professionnel très important ainsi qu'un enrichissement personnel utile

C'est très important de nos jours dans la plupart des emplois.

Je trouve ça super

De nos jours, c'est très utile dans la vie de tous les jours et essentiel dans la vie professionnelle.

Le plurilinguisme est une bonne chose car il dénote d'un esprit ouvert. De plus il peut servir dans la vie de tous les jours et on peut avoir d'autres perspectives d'avenir (en partant à l'étranger).

Très important pour la vie professionnelle et permet de communiquer avec des étrangers

Il est absolument nécessaire de nos jours et va de pair avec une certaine "réussite" sociale selon moi et professionnelle par extension.

Surement beaucoup d'intérêts, mais ce n'est pas ça qui me rendra mon âne mort il y a deux jours.

Une bonne image, il est toujours plus valorisant de pouvoir parler plusieurs langues, que ce soit professionnellement que personnellement.

C'est une technique extrêmement dure, et j'ai beaucoup de respect pour les personnes la pratiquant

C'est sympa

C'est très intéressant

C'est très bien ;-) cela permet d'échanger bien plus que le simple ressenti sur un instant. Cela permet de communiquer de façon claire et d'éviter les incompréhensions.

C'est une très bonne chose mais en France, le système scolaire est très mauvais pour l'apprentissage des langues.

Une très bonne image.

Une richesse et une ouverture sur le monde!

C'est une chance sur le plan professionnel.

C'est très avantageux, mais essentiellement dans le domaine professionnel. Dans le domaine personnel, ça l'est moins. Et apprendre l'intercompréhension n'est intéressant que dans un cadre personnel. D'où mon non-intérêt.

RAS

Très positif, compréhension et ouverture d'esprit plus grandes.

Il permet la mobilité professionnelle et autres mobilités. Le plurilinguisme devrait se développer d'avantage en France.

C'est un grand avantage que d'être plurilingue. Cependant les conditions d'apprentissage peuvent avoir de grandes conséquences sur la capacité à parler / écrire /comprendre ces langues. En effet si l'on apprend sur le tas, ou sans forcément approfondir l'apprentissage, il y a un risque de ne connaître ces langues que superficiellement.

C'est très utile surtout de nos jours, et c'est un vrai plus sur un CV

Très utile, d'autant plus aujourd'hui !

Une possibilité, même si la maîtrise parfaite des autres langues est impossible

Le plurilinguisme permet d'avoir des échanges approfondis avec des personnes d'origine différente

Ce n'est que du positif!

C'est bien souvent un gage d'ouverture et une porte d'accès supplémentaire sur le marché du travail.

C'est une compétence intéressante et enrichissante

Un grand plus pour pouvoir voyager et travailler dans le domaine de l'international.

C'est toujours un plus dans un CV. Cela permet souvent de faire une différence pour obtenir un emploi dans certains secteurs (commerce surtout proche d'une frontière, hôtellerie...)

Pour moi, le principal intérêt est culturel (avoir accès plus facilement, et immédiatement à d'autres cultures, pas contraint de lire ou d'écouter des traductions).

Positive

Je pense que ca ne doit pas être facilement réalisable.

Une connaissance basique et malheureusement peu approfondie des la plupart des langues apprises si la personne n'a pas vécu longtemps dans le pays

Excellente

Moi-même étant plurilingue, je pense que c'est un grand avantage pour la vie courante et professionnelle.

Je trouve ça magnifique ! Je suis étudiante en troisième année d'espagnol et je suis passionnée de linguistique comparée. Le fait de pratiquer plusieurs langues romanes nous fait nous rendre compte que des mots se ressemblent car ils ont la même origine, mais aussi qu'ils diffèrent car l'influence du latin peut être moindre dans certains pays et plus forte dans d'autres. Ainsi, table vient de TABULAM en latin, mais en espagnol on ne dit pas tabola, on dit mesa qui vient d'un mot latin plus ancien MENSAM. Comme l'Espagne est plus loin de l'Italie que ne l'est la France, les innovations linguistiques ne sont pas toutes parvenues sur la péninsule, donc le français est une langue comprenant plus d'innovations. Il y a pleins de phénomènes que l'on peut trouver et qui sont, du moins pour moi, très amusants, par exemple le couple nuit/huit a dans chaque langue les mêmes sonorités : ocho/noche, eight/night, acht/nacht (je ne sais pas écrire l'allemand!), huit/nit etc. mais cela va au delà des langues romanes... Je pourrais m'étendre sur le sujet pendant des heures.

Un atout à exploiter.

C'est très intéressant, on se sent plus libre de voyager sans se faire avoir, et c'est plus agréable de voyager comme ça. On peut aussi avoir plusieurs avis, mentalités et connotations selon les pays et les langues. C'est intéressant notamment en Histoire.

Ca aide beaucoup à trouver un travail

Très bien

Je pense que c'est une chance car l'apprentissage des langues en général est facilité, parce qu'il s'agit également de plusieurs cultures et que dans un espace mondialisé il est important de pouvoir se faire comprendre.

Pour moi, le plurilinguisme est une capacité très intéressante pour les personnes qui le sont.

Très important, apporte beaucoup.

C'est l'ouverture au monde, le partage avec les gens de différentes cultures...

Positive

C'est quelque chose dont j'aimerais être capable...

C'est un atout incontestable !

Image positive.

Je pense qu'une personne peut être compétente dans plusieurs langues uniquement si elle connaît un minimum la culture du/des pays de la langue en question, et si elle y a vécu un minimum de temps pour assimiler les coutumes, et le mode de vie qui expliquent entre autres une meilleure utilisation de la langue.

Etant étudiante en LEA (langues étrangères appliquées) je comprends parfaitement ce que c'est que le plurilinguisme. Je trouve très intéressant la capacité à "sauter" d'une langue à une autre en prenant compte la spécificité de chaque culture.

C'est un atout indéniable tant sur le plan personnel (voyage) que professionnel

Une image très positive ! J'aimerais être "plurilingue", mais en même temps je préfère me perfectionner réellement dans une langue étrangère, plutôt que de savoir mal parler et comprendre moins bien plusieurs langues étrangères.

Le plurilinguisme me paraît être un atout non négligeable dans la vie quotidienne et professionnelle et une compétence particulièrement enrichissante.

Je pense que c'est un très grand atout pour le monde du travail et pour aller à la rencontre des autres dans le cadre de voyages à l'étranger.

Rare en France mais très utile

Une chance et un atout

Je trouve ça très intéressant et très enrichissant. Cela permet de voir la manière qu'ont les autres pays d'appréhender une langue, leur rapport aux mots...

Une très bonne image.

Très enrichissant et utile dans la vie de tous les jours et vie professionnelle

Je pense que c'est la personnalité qui joue plus que les réelles compétences en langue. En effet, quelqu'un d'ouvert, d'optimiste, sur de soi, arrivera mieux à communiquer avec des personnes parlant une autre langue.

Le plurilinguisme est pour moi qualité communicationnelle non-négligeable, considérable. C'est une ouverture au monde. En fait, d'emblée, j'associe ce terme à celui de "multiculturalisme", dans le domaine politique.

Une très bonne image, d'ouverture aux autres et de volonté d'améliorer sa compréhension.

C'est nécessaire aujourd'hui pour arriver dans le monde du travail

Au plus on apprend de langues, on plus la suivante est facile à apprendre...

Cela permet une ouverture d'esprit car on peut communiquer avec des personnes issues de différentes communautés et ainsi apprendre énormément sur leur façon de vivre

Cela peut servir dans de nombreux domaines même si cela ne me semble pas indispensable.

C'est génial, nécessaire pour l'avenir, enrichissant.....

C'est un travail exigeant qui demande de la pratique, car une langue s'entretient.

Personnellement pas très compétente en langue, je trouve les personnes plurilingues absolument étonnantes et chanceuses. Ayant étudié plusieurs langues romanes, ma plus grande peur était de les confondre. A mon avis, pour correctement maîtriser une langue et ne pas confondre des langues proches, seule l'immersion totale dans le pays où est parlée cette langue et une pratique régulière apporte satisfaction.

Une capacité indéniablement vitale dans le monde du travail et pour son enrichissement personnel.

Aptitude extrêmement intéressante et utile.

C'est pour moi quelque chose de très positif et très enrichissant, mais de très difficile à atteindre. En effet, il ne suffit pas selon moi d'avoir un bon niveau dans une langue pour se considérer bilingue ou plurilingue. Le bilinguisme suppose, en plus de la langue, une connaissance approfondie de la vie du pays. C'est pour cette raison que je pense que les vrais bilingues ou plurilingues sont les enfants de parents aux nationalités différentes ou les personnes résident pu ayant résidé un certain temps dans un pays étranger.

Cela est une véritable chance, car le plurilinguisme me permet d'améliorer la structure de ma langue maternelle.

J'ai une très grande admiration pour ceux qui pratique plusieurs langues.

Une très grande capacité à parler plusieurs langues étrangères me paraît fantastique: c'est du moins la preuve d'une grande ouverture d'esprit et d'une envie d'ouverture au monde

Très positif et très utile

J'ai une très bonne image du plurilinguisme, c'est important aujourd'hui, surtout dans le cadre de l'union européenne d'avoir la possibilité de comprendre et de parler les langues étrangères car elles ouvrent des portes sur des façons différentes de voir le monde.

Le plurilinguisme, au delà de l'apport dans les relations sociales et l'ère de communication qu'il apporte est une ouverture incontestable sur une culture, un mode de pensée, une société et une histoire. C'est une compétence d'une grande importance sociale et permettant un enrichissement personnel très important. Malheureusement pas assez mis en valeur dans l'apprentissage "scolaire".

Image extrêmement positive, ouverture exceptionnelle.

Une image très positive, car c'est atout majeur dans le monde contemporain, que ce soit pour travailler, se déplacer, visiter... de plus, maîtriser plusieurs langues permet de connaître plusieurs cultures, ce qui est très enrichissant !

Une image fascinante, d'ouverture à l'autre et de capacité de rencontres

Pour moi c'est quelque chose de bien voire même important : pouvoir quitter un pays comme ça par exemple si tout va mal dans celui qu'on vit, pouvoir comprendre beaucoup plus de personnes ce qui semble important surtout dans notre contexte européen, pouvoir voyager sans ce dire "je vais être perdu!"...

Une image très positive, bien sûr. Comme j'ai dit avant, le fait de pouvoir parler plusieurs langues est une porte ouverte au reste du monde, aux autres cultures, à l'Autre en général. Je pense qu'il faut foment de plus en plus l'apprentissage de plusieurs langues dans le milieu scolaire, par exemple, foment les voyages linguistiques et tout ce qui est en relation avec le plurilinguisme et la rencontre des nouvelles cultures. C'est peut être grâce à ceci que nous tous pouvons devenir moins individualistes et apprendre à être plus "à l'écoute" de l'Autre dans toutes ses dimensions. Ce serait intéressant donc, de voir le plurilinguisme, non seulement comme le fait d'être compétent dans plusieurs langues, mais aussi comme une possibilité de rencontre et d'ouverture.

Cela m'impressionne, c'est très utile et j'aimerais parler couramment plusieurs langues, en particulier l'espagnol car je voudrais être professeur d'espagnol?

Que du positif

C'est très important de savoir parler plusieurs langues ou tout simplement d'avoir quelques notions autant pour notre enrichissement personnel que pour notre formation professionnel, nos loisirs (voyages..) ...

Une ouverture sur le monde, les autres. Et un avenir professionnel assuré

C'est fantastique

Tout a fait normal de nos jours

C'est toujours un plus de savoir parler plusieurs langues, pour sa culture mais aussi pour son avenir professionnel.

C'est une chance dans un avenir professionnel, surtout a l'heure actuelle.

Je trouve ça génial. J'aimerais être compétente dans plusieurs langues car c'est très intéressant au niveau des relations que l'on peut avoir avec le monde (relations sociales et de travail principalement)

Une avancée vers la compréhension totale entre les individus, plus de barrière étatique rendue possible par l'uniformisation d'une "langue universelle" comme veut l'être l'espéranto.



C'est l'avenir en parlant de l'anglais mais pas seulement. Parler plusieurs langues dans le cadre européen c'est s'ouvrir aux autres, accéder directement aux sources et non pas à des traductions, c'est se sentir plus proche d'autres cultures.

J'aurai rêvé d'être bilingue! Je trouve que c'est une grande chance

Le plurilinguisme est une chose utile, intéressante qui devrait être à portée de tout le monde. Néanmoins certaines personnes sont plus aptes que d'autres, tout dépend des expériences vécues.

Intéressant et utile pour voyager ou trouver plus facilement un emploi

Très bonne, très utile, très intéressant, mais je n'ai pas les moyens (temps et argent) de le faire.

Je pense que c'est une chose géniale et très utile surtout de nos jours et de plus en plus avec le temps qui passe.

C'est magnifique, c'est une richesse sans bornes. En fait, je ne peux séparer une langue de la culture qui la porte. L'espagnol du Mexique et celui de l'Espagne sont différents, linguistiquement parlant mais surtout parce qu'ils portent une culture un passé, un vécu différent. Être compétant dans plusieurs langues sans être sorti de chez soi c'est un leurre selon moi. Pour les enfants bilingues c'est différent, leurs parents portent la culture du pays où ils ont vécu.

Je souhaiterais vraiment être polyglotte. Je parle couramment allemand et anglais et j'ai commencé à apprendre l'arabe. Je pense que parler plusieurs langues est absolument nécessaire et surtout très intéressant.

Je trouve cela excellent, ça évite bien des problèmes de compréhension en vacances, surtout quand la langue n'a aucun rapport avec notre langue maternelle.

C'est très positif, valorisant, intéressant.

Image très positive : utile, valorisant (CV entre autres) et bon à savoir.

Très bonne

Je pense que c'est vraiment une richesse que cela peut nous servir pour notre vie pour ce qui est des voyages, des études, des professions... C'est vraiment intéressant d'avoir différentes bases grammaticales pour des langues différentes mais pour cela il faut aimer apprendre les langues et le meilleur moyen est de partir à l'étranger je pense mais ce n'est pas donné à tout le monde.

Difficile à acquérir mais un vrai plus dans la vie professionnelle comme privée

J'ai beaucoup d'admiration pour ceux qui sont compétents dans plusieurs langues et j'avoue que j'aimerais moi-même être plurilinguiste un jour!

Parler plusieurs langues est un objectif que j'aimerais réaliser un jour parce que cela ouvre la porte à de nouvelles cultures, à de nouvelles écritures parfois et à de nouvelles rencontres!

C'est très avantageux que ce soit dans la vie de tous les jours mais surtout dans le monde du travail. C'est aussi très intéressant

Très bonne

C'est une chance mais aussi un handicap car ils ne sont pas autant performant dans une langue que ceux qui en ont qu'une. C'est indispensable aussi bien dans la vie professionnelle que personnelle puisqu'on peut échanger avec un maximum de gens et découvrir les autres cultures plus en profondeur.

Super pratique !

C'est très utile

Permet une ouverture aux autres

Excellent, j'admire et j'aimerais être aussi douée, ce qui n'est hélas pas le cas

Quelque chose de difficile

Parler une langue, c'est s'immerger dans la culture du peuple de la langue parlé. Donc être polyglotte c'est être riche culturellement, c'est avoir plusieurs points de vue et être susceptible de se faire plus d'amis dans le monde qu'un simple unilingue (lol).

J'ai un très grand intérêt pour le plurilinguisme qui m'a poussé à aller vivre un an à l'étranger pour devenir bilingue français/ anglais. Le fait de maîtriser une langue étrangère est à la fois un atout pratique (avantage pour la carrière professionnelle, aide lorsque l'on voyage...) et un atout intellectuel (découvrir une nouvelle vision des choses, une culture exprimées par une nouvelle langue, grammaire, expressions...) Par contre, je trouve beaucoup moins intéressant le fait de pouvoir comprendre une langue sans la parler. C'est mieux que rien, certes, mais ça laisse de côté beaucoup des intérêts que l'on trouve dans la vraie compétence en langues étrangères.

C'est un bon atout.

C'est dur même les bilingues depuis tout petit ont du mal avec certains mots et certaines expressions dans une langue ou une autre! Mais je les envie les plurilingues...Y'a de quoi se la péter :D

Ce doit être très utile pour les voyages voire même le travail. C'est très bien d'avoir cette culture afin de rencontrer de nouvelles personnes et de connaître de nouveaux endroits, de nouvelles us et coutumes.

Une compétence fondamentale.

Il a bien de la chance !

Je pense que c'est nécessaire, ou plutôt utile, c'est très important de pouvoir discuter avec des gens qui sont d'un autre pays, d'une autre culture, c'est une ouverture sur le monde; sur les autres, c'est très enrichissant. C'est une chance pour ceux qui parlent plusieurs langues que celles-ci ne soient pas des barrières pour communiquer avec les autres.

Excellente

C'est un avantage non négligeable dans le monde.

Trop cool le plurilinguisme

Aujourd'hui cela est extrêmement important dans le monde du travail mais aussi à moi-même cela me donne l'impression de vivre différentes cultures plus fortement que d'autres et de m'ouvrir au monde.

C'est une très bonne qualité qui ne peut qu'ouvrir toujours plus d'horizon.

C'est la liberté de communiquer sans trop de barrières

Je trouve ça passionnant

C'est très pratique! Pour discuter avec les gens pas uniquement avec les mains et/ou le visage, pour s'orienter, etc...

Le plurilinguisme témoigne d'une ouverture envers d'autres cultures et d'esprit en général.

Très bonne

Très utile, atout, notamment à l'étranger

C'est super bien, mais réservé à des gens qui ont dès leur plus tendre enfance été baignés dans le plurilinguisme.

Une image positive malgré le fait que je pense qu'il est impossible de maîtriser à la perfection une langue y compris lorsqu'il s'agit de sa propre langue maternelle.

Je trouve le plurilinguisme très positif et désirable.

Il me semble que parler plusieurs langues permet vraiment une plus grande ouverture aux autres et au monde.

Cela doit être très enrichissant et pratique. J'aimerais beaucoup être compétente dans plusieurs langues !

C'est cool (utile).

C'est un de mes rêves, c'est pour cela que je suis en LEA.

C'est génial d'avoir cette capacité. Connaître le plus de langues permet de parler avec beaucoup de personnes. Apprendre des langues permet de s'ouvrir à d'autres personnes. Même si l'anglais est la première langue, dans certaines régions une minorité parle anglais et donc apprendre la langue locale et nationale est indispensable. Mais surtout cela permet en quelques sortes un certain respect pour les autres, c'est toujours mieux de parler dans la langue que d'essayer de se faire comprendre avec un anglais passable. Je trouve que les personnes qui arrivent à apprendre plusieurs langues ont beaucoup de chance.

Très utile. Une immense pour ceux qui le sont de naissance.

Je trouve ça extrêmement impressionnant et très difficile à atteindre.

Aspect pratique, tant pour le travail que le tourisme.

De plus en plus accessible de nos jours grâce aux divers programmes de mobilités mis en place.

C'est un atout de taille du point de vue personnel/social car cela permet de nouer des relations avec des personnes de divers horizons. Une personne qui maîtrise presque parfaitement l'anglais et l'espagnol en plus du français n'aura pas de difficulté à communiquer où qu'elle se trouve sur la planète, puisque l'espagnol est la langue officielle en Espagne mais aussi dans presque tous les pays d'Amérique Centrale et du Sud. Savoir parler anglais résout également beaucoup de "problèmes" puisqu'elle est la langue internationale. C'est également un atout majeur du point de vue professionnel. Une personne qui a des facilités dans 2, 3 ou plusieurs langues peut se voir offrir de nombreux débouchés dans les métiers de l'enseignement, de la traduction ou du tourisme, et peut ainsi envisager de devenir professeur, traducteur-interprète, voire guide touristique.

C'est très rare une personne qui parle couramment plusieurs langues étrangères (surtout en France) mais ce n'est pas une chose impossible. Personnellement je continue à perfectionner les langues que je ne maîtrise pas assez bien dans le cadre universitaire.

C'est une compétence absolument nécessaire aujourd'hui et demandée par la plupart des entreprises. C'est aussi un moyen privilégié de découvrir une culture différente de la notre.

Très bonne. C'est un net avantage.

C'est à mon avis une grande richesse puisque la langue est la porte d'accès à la compréhension d'une société. En parler plusieurs, c'est donc faire preuve d'une grande ouverture d'esprit et d'un intérêt pour le contact avec autrui.

Pouvoir être polyvalent dans son travail et faciliter les échanges à une époque où les frontières tendent à "disparaître".

Une bonne image pour peu que la personne maîtrise vraiment les langues et ne les survole pas comme cela peut être le cas si des interactions avec des locuteurs de cette langue n'ont pas eu lieu...

Très pratique

Une image éminemment positive, qui ouvre des horizons (géographiques et culturels)

Ça permet une ouverture aussi bien professionnelle que culturelle ou sociale, c'est une chance quand on peut le pratiquer

Le plurilinguisme est une preuve d'éducation, de culture et donc de prestige. Il est probablement en lien direct aussi avec les qualités de tolérance et d'ouverture sur le monde. L'image que transmet le plurilinguisme est donc, à mon avis, l'image de paix, d'union mais aussi de luxe et de prestige.

Utile et agréable

Je trouve ça formidable et un plus dans sa vie privé et professionnelle.

Une très bonne image ! C'est une chance et une capacité absolument enrichissante sous de nombreux points de vue ! Chaque langue offre une nouvelle vision du monde. En parler plusieurs permet d'aller à la rencontre de millions de personnes pour découvrir d'autres aspects de leur culture.

Avoir de sérieuses capacités d'apprentissage d'une langue. On m'a dit que notre cerveau européen n'avait pas les mêmes spécificités pour apprendre une autre langue comparé aux chinois par exemple... C'est vrai que c'est agaçant d'être face à quelqu'un qui est plurilinguisme car on aimerait bien pouvoir le faire mais c'est beaucoup de travail !!!

C'est un atout incomparable

C'est de plus en plus important dans le contexte d'ouverture actuel.

Excellent

Très bonne

Une image positive, j'aimerais être plurilinguiste, mais c'est difficile ...

J'en ai l'image d'une ouverture sur le monde, et d'une capacité à pouvoir dépasser les problèmes car multilinguisme signifie souvent multiculturalismes.

Je trouve ça merveilleux

Image idéale mais accessible par les dispositifs mis à la disposition des étudiants (Bourses Explora, Erasmus...)

Avenir.

C'est un avantage.

Je me demande si cela ne relève pas parfois du mythe, dans le sens où l'on croit que les plurilingues sont aussi compétents dans une langue que dans leur langue maternelle. Parler une autre langue suppose immersion et compréhension totale de sa culture.

Dans le monde d'aujourd'hui, ouvert sur l'extérieur, il est indispensable de maîtriser plusieurs langues afin de pouvoir voyager, discuter avec les habitants du pays ou dans le cadre du travail. Personnellement, j'admire les polyglottes et j'espère maîtriser parfaitement 3 langues (en + du français) d'ici 5 ans.

Très utile de nos jours et dans de nombreux métiers. Parler l'anglais en plus du français devient obligatoire. Pouvoir comprendre et se faire comprendre dans d'autres langues telles que l'espagnol ou l'allemand est très important pour trouver un métier.

Essentielle pour beaucoup de métiers, surtout dès lorsque le niveau d'étude est élevé.

L'acquisition de plusieurs langues est une grande richesse. Le plurilinguisme permet d'avoir une grande ouverture d'esprit puisque le plurilingue est confronté à plusieurs cultures. Il est plus indulgent avec les autres, le contact humain est très présent. Au sein d'une société c'est très important économiquement et socialement.

Le plurilinguisme est quelque chose de très rare car penser, parler, écrire s'exprimer et comprendre toutes les subtilités de plusieurs langues est vraiment très rare.

Très pratique et enrichissant

C'est tout simplement être vivant et vivre avec son monde.

C'est une très belle compétence que j'aimerais moi même avoir!

Je pense que c'est une réalité nécessaire dans un monde qui "s'aggrandi" et s'ouvre tjs plus grâce aux nouvelles technologies. Le fait de connaître plusieurs langues étrangères ne se limite pas au simple fait de parler une langue mais c'est également connaître le pays, les us et coutumes, le style de vie, la mentalité...(ex le fait d'apprendre l'arabe implique une connaissance de l'Islam et permettrait une distinction entre religion et fanatisme et éviterait donc un amalgame entre les deux) La question n'est pas d'y adhérer ou non mais de conserver ce qu'il y a de mieux et ainsi d'élargir notre propre vision plus adaptée au monde, en constant changement, qui s'offre à nous. De plus ce serait une "riposte" face à l'anglais, langue de référence entre 2 personnes étrangères, auquel on a recours au nom de la facilité, et qui se fait au détriment d'autres langues qui disparaissent chaque jour.

Je pense que c'est important à l'heure actuelle, que ce soit pour les études, ou dans le monde dans lequel nous vivons. De manière plus personnelle,

c'est un plus pour quelqu'un comme moi qui souhaite voyager et qui fait des études d'histoire de l'art.

Ça fait rêver mais ça me semble réserver à des gens spécialement doués.

C'est une richesse et un avantage. La transmission aux enfants dès le plus jeune âge des langues parlées par les parents ou proches est essentielle.

Dans l'avenir tout le monde sera au moins bilingue.

C'est une réelle richesse. Bien sur dans le cadre professionnel c'est une vraie valeur ajoutée. En revanche le cursus scolaire français n'est pas forcément adapté pour l'apprentissage rapide des langues. Les personnes issues de mariages mixtes ont une chance inouïe d'apprendre conjointement 2 langues dès leur plus jeune âge.

C'est un atout certain.

C'est une chance énorme d'être plurilinguistes. Les plurilinguistes sont souvent des gens qui étaient bilingues dans leur enfance et qui par la suite on eu des grandes facilité à apprendre d'autres langues.

Très bonne dans ce contexte de mondialisation (économie, études, culture)

C'est nécessaire, profitable et valorisant.

C'est le top.

Un grand atout à tous niveaux

Je pense qu'il s'agit d'une richesse immense et que chacun devrait s'employer à parler le plus grand nombre de langues possible. Ce n'est qu'ainsi qu'on peut vraiment comprendre un pays.

Celui de pouvoir se débrouiller pour communiquer au mieux dans toute circonstance. Plus on connaît de langues en général et plus l'ont a de chances.

Une image très positive : il est important de communiquer avec qui que ce soit, quelle que soit la langue.

Il s'agit d'un atout.

J'envie les personnes qui savent parler plusieurs langues. Je pense que c'est un enrichissement exceptionnel, une ouverture sur d'autre culture, la connaissance de nouvelles choses...

Le plurilinguisme permet d'apprendre plus facilement de nouvelles langues, de prendre du recul, revoir notre rapport à nos langues maternelles, comparer les manières d'enseigner ces langues.

Indispensable dans le monde actuel

J'en ai une image positive, c'est un passage obligé dans le monde du travail actuel.

je pense que c'est une grande avantage a niveau professionnel et humain.

C'est fascinant.

Très bonne, c'est aujourd'hui indispensable et cela permet de s'ouvrir au monde.

Ces questions n'ont pas de sens, l'intercompréhension n'est pas quelque chose que l'on apprend.

Le plurilinguisme semble indispensable pour se comprendre, dans un monde où les échanges sont de plus en plus nombreux. Néanmoins celui-ci ne doit pas se limiter à l'apprentissage de l'anglais, car toutes les langues et dialectes sont des richesses inestimables qu'il faut préserver. L'anglais peut certes servir de langue commune de compréhension mais parler une autre langue étrangère me paraît bon pour la préservation des langues et la compréhension entre les peuples.

J'aimerais personnellement en être capable, j'admire ces personnes qui sont capables de parler plusieurs langues facilement.

Une excellente image. Ca représente une ouverture sur le monde.

C'est bien et utile.

Une véritable chance.

Image très positive.

C'est désormais, en plus d'une richesse culturelle, un atout important dans le marché du travail avec la mondialisation de ce dernier.

Honorifique

Très positive.

Je trouve cela très intéressant à de nombreux niveaux. D'abord je trouve cela très enrichissant du point de vue personnel, c'est une entrée vers une autre culture... Mais c'est aussi quelque-chose d'aussi très utile de nos jours, rien qu'en ce qui concerne notre profession.

J'aimerais en être capable et j'aimerais bien savoir comment ceux qui y arrivent en sont arrivés là. Sur Internet je n'ai pas trouvé d'information expliquant la méthode des personnes qui savent parler plusieurs langues (par apprentissage au cours de la vie, et non par bilinguisme, trilinguisme, etc., du fait des parents ou du pays...). Pourtant, ce serait intéressant de connaître leurs méthodes pour pouvoir essayer les mêmes nous aussi.

Extraordinaire !



Permet de communiquer sans imposer une langue comme langue commune.

Je suis admirative à la fois du résultat et du travail fourni pour y arriver. De plus c'est un atout énorme.

Ça ouvre beaucoup de portes sur l'extérieur, le monde et les autres.

Très bonne image, associée à la culture. Une chance pour ceux qui ont déjà des parents de langues différentes et sont bilingues ou trilingues de part leur éducation. Plus on connaît de langues et plus il est facile d'en apprendre de nouvelles.

C'est important dans le monde d'aujourd'hui

Ca me fait très envie. C'est un projet pour moi, j'espère être capable de parler et comprendre un certain nombre de langues étrangères plus tard.

Ça me fait envie

Une des choses les plus importantes pour évoluer dans un univers mondialisé

C'est un plus professionnel certes, mais c'est surtout une nécessité humaine. Qu'est-ce qui bloque la compréhension entre les peuples? On rejette plus ou moins les gens avec qui on ne communique pas. Et lorsqu'on parle plusieurs langues, je pense que l'on a tendance à être plus ouvert. Vouloir apprendre une langue sous-tend de s'intéresser à d'autres pays, à une autre culture, aux autres tout simplement.

Bonne image, cela montre l'ouverture d'un individu

Une très bonne chose bien sûr!

C'est très intéressant de parler différentes langues car cela peut amener une certaine ouverture d'esprit, une manière de penser différente qui complète notre univers mental, réflexif car en apprenant une langue, certains nouveaux concepts peuvent apparaître.

Positive.

Je suis épatée par des personnes étant capable de parler plusieurs langues... Ils paraissent plus intelligents. Aujourd'hui, dans notre société, parler plusieurs langues, c'est une chance, ça peut nous ouvrir pas mal de porte... Ma petite sœur est née en Italie et apprend l'italien à l'école, à 6 ans elle est bilingue, je trouve ça adorable. Personnellement, je regrette de ne pas l'être.

C'est un atout non négligeable.

Image plutôt positive et avantageuse pour la personne.

Je pense qu'il est très important de savoir parler au moins 3 langues correctement. Cela permet d'avoir de l'aisance pour partir à l'étranger, mais aussi une certaine ouverture d'esprit.

Atout indéniable sur le marché du travail. Enrichissement personnel, accès à plus de culture car beaucoup de choses restent en VO et ne sont pas traduites (livres, films).

Le plurilinguisme permet une grande ouverture d'esprit - en effet, chaque langue étant l'expression d'une vision du monde - le plurilinguisme est une excellente chose.

Je trouve cela géniale

Une plus grande facilité à trouver du travail... Un plus grand choix de lecture!

Une image positive, il permet la rencontre de cultures différentes puisque l'on est capable de parler avec de nombreux peuples différents.

Une bonne très bonne image. Ça doit être intéressant et permettre de s'intéresser et d'accéder à plein de chose qui concerne les pays étrangers.

Cela me semble intéressant et très riche pour se voyager notamment et avoir accès à d'autres cultures que celle d'origine.

Je trouve cela très intéressant et enrichissant. Cela peut être utile suivant sa profession.

J'ai une très bonne image du plurilinguisme, il est souvent assimilé à l'ouverture d'esprit et à la curiosité culturelle. Je pense qu'il faut aussi avoir une capacité intellectuelle forte pour pouvoir parler des langues complètement différentes entre elles (par exemple savoir parler à la fois une langue romane et une langue slave, car la grammaire, la conjugaison, la construction de la phrase sont différentes selon les catégories de langues)

C'est balaise mais je ne pense pas que tout le monde y soit apte

Positif, agréable, utile !!

Je vois cela comme une chance, mais je ne pense pas arriver un jour à être compétente dans plusieurs langues même si j'aimerais bien.

Une image positive, je trouve que c'est important de savoir parler plusieurs langues c'est une ouverture vers d'autres cultures

C'est quelque chose qui m'impressionne toujours, en particulier quand les personnes passent d'une langue à l'autre sans problème dans une même conversation.

Le fait d'être plurilingue dès la naissance favorise nettement l'apprentissage d'une autre langue. De plus le principe de l'intercompréhension devient peut-être plus spontané.

C'est quelque chose que seul les bilingues / polyglottes peuvent faire

Inutile

Cela est un atout considérable pour la personne qui possède ces capacités... mais je pense que ce n'est pas donné à tous... c'est comme pour tout, on peut essayer d'apprendre mais il y a une base personnelle qui prépare ou non l'individu à être en mesure de recevoir ce savoir...

Un réel atout

Ca apporte une tournure d'esprit plus vaste

Une bonne image mais qui n'intéresse pas forcément tout le monde

Une bonne image.

Une image positive, c'est la seule manière de pouvoir communiquer lorsqu'on voyage.

J'estime que le plurilinguisme est une richesse pour les individus car les langues sont toutes imprégnées d'une culture, de codes spécifiques propres au peuple qui la parle. Et c'est une chance que de pouvoir la comprendre, c'est un moyen pour nous d'assimiler, de nous intégrer ou du moins nous familiariser avec les sociétés qui nous est étrangères. Les langues nous permettent d'échanger, de communiquer nos modes de pensée, nos opinions, nos façons de voir de monde et cet échange est pour moi synonyme de progrès dans les relations entretenues entre les différents peuples.

Je trouve cela formidable car nous ne pouvons nous permettre, aujourd'hui, de ne parler qu'une seule langue; c'est trop limité et empêche de pouvoir tenir des échanges intéressants avec des personnes qui ne parlent pas notre langue.

C'est super

J'admire.

C'est très bien, cela peut être très intéressant du point de vue culturel, personnel et professionnel.

C'est extrêmement pratique dans tous les aspects de la vie (sociale, professionnelle, personnelle).

C'est très utile et permet d'avoir une ouverture culturelle et de voyager.

Je pense que c'est un grand avantage et une richesse intellectuelle

Je pense que c'est quelque chose de très important, au delà du fait que c'est très intéressant, le fait de parler plusieurs langues nous ouvre sur les autres cultures et nous invite à comprendre les différents modes de vie, donc à être plus tolérant.

Etre compétent en plusieurs langues est très utile dans la vie de tous les jours.

J'imagine quelqu'un, ayant une grande capacité à apprendre des langues, et qui en a sûrement besoin pour son travail par exemple.

Je trouve que le plurilinguisme est quelque chose qui m'épate et j'admire les gens qui peuvent le faire.

C'est très utile.

Une ouverture potentiellement intéressante sur le marché du travail.

Trop bien ! Très utile, très enrichissant, j'aimerais vraiment maîtriser complètement toutes les langues que j'ai apprises ...

J'ai l'impression que la France est très en retard dans ce domaine.

Richesse culturelle.

C'est un avantage, non seulement pour la compréhension entre interlocuteurs, mais aussi pour exprimer des concepts pour lesquels les termes de la langue maternelle sont insuffisants ou imprécis (ex : comprehensive en anglais).

Admirable et intéressant

Bénéfique pour la vie professionnelle future.

C'est contribue au développement personnel

C'est bien.

C'est une grande chance de savoir parler plusieurs langues, ce doit être très intéressant.

Un atout important, une grande richesse.

J'envie tous ceux qui ont la chance d'avoir des parents aux langues maternelles différentes et qui les apprennent dès leur naissance, sans même s'en rendre compte!!

Se débrouiller et baigner dans autres langues t'apprend beaucoup sur toi même (par exemple l'humour est très différent d'une langue à l'autre et ta façon de s'y adapter aussi) et sur des cultures voire de façon de penser (lien entre la construction d'une langue et la pensée)

C'est très important de nos jours et ceux qui sont plurilinguistes sont chanceux.

Je suis assez admirative!

C'est génial !!!!

C'est très positif de nos jours mais très difficile.

C'est génial !

Le plurilinguisme est pour moi, un atout majeur, tant par la facilité que l'on acquiert au fur et à mesure que l'on parle différentes langues, que par la société de mondialisation dans laquelle nous vivons. Et dans laquelle il faut savoir sauvegarder les différences culturelles et ne pas toujours se reposer sur l'anglais.

Un atout certain.

Inaccessible pour un français moyen vu le système actuel, réservé à très peu : les personnes motivées ou celles entendant d'autres langues dans leur entourage proche.

Je trouve cela très enrichissant, non seulement parce que cela nous ouvre bien sur bcp de possibilités, mais aussi car en parlant bien plusieurs langues on apprend de types de raisonnement différents, chaque langue a sa logique particulière, même du point de vue de sa construction. il y a des langues qui sont plus adaptées à certains sujets que d'autres. Remarque : la réponse sur la qualité de l'enseignement des langues concerne le système scolaire polonais dans lequel j'ai appris le plus. Mes expériences françaises me font dire que l'apprentissage des langues n'est pas suffisamment important ...

Étant donné les études (histoire de l'art) que je réalise et que j'habite en Europe c'est tout à fait conseillé voire nécessaire. Quelle richesse pour l'esprit de pouvoir lire dans les langues originelles et d'établir des discussions avec des étrangers dans leur propre langue.

C'est peut être un lieu commun, mais c'est une véritable ouverture sur le monde et une richesse d'esprit certaine.

Je ne suis pas plurilinguiste et donc j'en ai une image plutôt négative.

C'est très bien et facilite les études, la recherche, je peux en témoigner étant donné que je suis bilingue français-hongrois.

C'est pour moi un moyen de s'ouvrir sur le monde et cela peut faire un sérieux plus dans nos compétences.

C'est un atout irréfutable. Dans le contexte socio-économique actuel, je trouve selon très intéressant, voire nécessaire.

Beaucoup de travail

Dans le monde actuel, le plurilinguisme est essentiel on ne peut espérer échanger avec des pays différents sans comprendre leur langue ou leur culture

C'est une chance et c'est aussi un excellent outil de travail et de culture.

C'est un bon moyen d'être plus ouvert au monde. On s'intéresse plus aux autres si l'on est capable de comprendre de quoi ils parlent. Selon moi la langue est un élément essentiel d'une culture.